ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζῆ 27 Ἰούνιος) ΔΟΥΜΑΛΑ ΙΡΤΕΣΙ 15 ΙΟΥΝΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζριγὲ 19 Ζιλκαδὲ 1308) Νόμ. 4358

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΕ ΠΕΔΕΛΙ
Σενεβὶ . . . . Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ
Σενεβὶ . . . . Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 105
Νουσχαλαρὴ χὲρ κιοῦν πόστα ἰλὲ κιονδεριλὲν μαχαλλὲρ ἴτζοὺν σενελὶκ . . 230
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 120
Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγὲ
Σενεβὶ . . . . Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 25

ΜΟΥΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΔΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΑΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχίπι ἰμτιγάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΛΑΝΑΤ
Πεχὶρ σατηρὴ 180 σατηρὴ . . . . Γρ. 2
» » 320 » 4
» » 240 » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλαταδα Κερεστεδζὶ σοκαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γιουμρουκιουνοῦν Πενζερελὶ καζακοῦν τζηκὴν γιοκαρὴ κατινδὰ [illegible] ζιτοση οὐστοὺνδέ).

Νουσχασὴ 30 Παρᾶ

ΡΕΧΠΕΡΙ ΜΕΣΑΛΙΧΙ ΑΔΛΙΓΕ

Μουκαδδιμεΐ ἴλμι χουκούκ.

Ἔν ἐβδέλ μουκαδδιμεΐ ἴλμι χουκουκὴ ταχσὶλ ἰτμὲκ ἐλζέμδιρ· τζοὺνκι σαγὶρδ μουκαδδιμεΐ ἴλμι χουκουκὴ πιλοὺρ ἰσέ, καβανινὶν ταχσιλινδὲ πασιρὲτ οὐζερὲ πουλουνούρ.

Μουκαδδιμεΐ ἴλμι χουκοὺκ νὲ πεγιὰν ἰδέρ;

Μουκαδδιμεΐ ἴλμι χουκοὺκ ἔββελα ἴλμι χουκουκὴν τααριφινὶ, γαγετινὶ, μεβζουϊνὶ, μενσαϊνὶ, μεπδεϊνὶ βὲ ἀκσαμηνὴ πιλδιρὶρ βὲ σόνρα χουκουκὴν πὶρ δζουζὶ ὀλὰν κανωνὰ ἰντικὰλ ἰδερέκ, κανωνὴν τααριφινὶ, ἀκσαμηνὴ, μουτεαλληκατηνὴ, ἄλελ οὐμούμ κανωνλὰρ κιμλὲρ ταραφηνδὰν βὰζ ὀληνδηγηνὴ, νάσηλ βὰζ ὀληνδηγηνὴ, νέρελερδε κανὼν βὰζ ὀληνδηγηνὴ, οὐσοῦλι μεσρουτὰ οὐζερὲ ἰδαρὲ ὀλουνὰν μεμαλικδὲ κανὼν τεκλὶφ ἰτμεγὲ κιμλερὶν σελαχιγετὶ ὀλδηγηνὴ, νὲ χαλδὲ πὶρ σεΐ κανὼν ὀλμαγὰ σαγιὰν ὀλδηγηνὴ, πὶρ κανωνὴν μερί-οὐλ-ἰδζρὰ ὀλμασὴ ἰτζοὺν νὲ μακουλὲ σεραϊτὶν βουδζουδὶ λιαζήμ κελεδζεγινὶ, λέδ-ἐλ-ἰδζὰπ κανωνλὰρ κιμλὲρ ταραφηνδὰν τεφσὶρ ὀλουναπιλεδζεγινὶ, τεφσὶρ ἰδενλὲρ νὲ μακουλὲ καβαϊδὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ λαζὴμ κελεδζεγινὶ, κανωνλαρὴ κιμλὲρ ἰδζρὰ ἰδεπιλεδζεγινὶ, ἰδζρὰ ἰδενλὲρ νὲ μακουλὲ καβαϊδὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ λαζὴμ κελεδζεγινὶ, χάσπελ ἰδζὰπ πὶρ κανὼν νάσηλ ἰλγὰ ὀλουναπιλεδζεγινὶ, κανωνλαρὴ ἰδζρὰ ἰδὲν χεϊγετλὲρ γιάνι μαχκεμελὲρ κάτζ δουρλοὺ ὀλμὰκ βὲ νὲ μακουλὲ μαχκεμελὲρ τεσκὶλ ὀλουνμὰκ λαζὴμ κελεδζεγινὶ, μαχκεμελερὲ ἰντιχὰπ ὀλουναδζὰκ χιούκκιὰμ βὲ ἀαζὰ νὲ μακουλὲ σηφφατὴ χαΐζ ὀλμὰκ βὲ βαζηφελερὶ νεδὲν ἰπαρὲτ ὀλμὰκ βὲ δαϊρέϊ χόκουμετλερὶ νέρεγε καδὰρ βασηὶ ὀλμὰκ βὲ μουχακεματδὰ νὲ μακουλὲ καβαϊδὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ (κι οὐσοῦλι μουχακεμάτη χουκουκηγὲ βὲ δζεζαϊγεδὲ τααγὶν ὀλουνμήσδηρ) ἰκτιζὰ ἰδεδζεγινὶ, δεβλετλερὶν γὲκ δικερὶ ἰλὲ ὀλὰν μουνασεπατηνὴ (κι, χουκούκη δουβὲλ ταατὶρ ὀλουνούρ), χουκούκη δουβελδὲν δζουζὶ ὀλὰν μουαχεδὰτ βὲ μουκαβελάτη δουβελιγενὶν ἐνδαϊνὶ, σουφερὰ βὲ μουραχασλὰρ βὲ κονσολοσλαρὴν βαζαὶφ βὲ σελαχηγετλερὶ ἰλὲ νεζδλερινδὲ πουλουνδηκλαρὴ δεβλετλέρλε ὀλὰν μουνασεπατὴ, χουκουκὴν ταριχινὶ (Εὐρώπαδα χὲρ πὶρ ἴλμὶν ταριχὶ βάρδηρ) γιάνι νὲ ζεμὰν βὲ νέρεδε ζουχοὺρ ἰτδιγινὶ βὲ κιμλὲρ ταραφηνδὰν τεβσίϊ ὀληνδηγηνὴ βὲ νάσηλ τεβεσσοὺ ἰτδιγινὶ βὲ χουκουκὰ δαὶρ νὲ μισιλλοὺ τεελιφὰτ μεβδζοὺδ, βὲ ἐσκὶ μιλλετλερὶν χουκουκὴ νάσηλ ἰδουγινὶ, γιάνι ἐσκὶ ζεμανδὰ Μησηρδὰ, Ρώμαδα, Τζινδὲ, Φράνσαδα, Ἰρανδὰ, Χινδιστανδὰ βὲ σάϊρ γερλερδὲ χουκοὺκ νάσηλ ὀλδηγηνὴ βὲ χουκουκὴν ἐσκὶ χαλὶ ἰλὲ ἔλγεβμ Εὐρώπαδα νὲ σουρέτλε δζαρὶ βὲ μουουτεπὲρ ὀλδουγουνοὺ πεγιὰν ἰδέρ.

Πίσι ναζάρι μουτελιαγιὰ ἀληνοὺρ ἰσέ, μεδχέλι ἴλμι χουκοὺκ γιάνι (μουκαδδιμεΐ ἴλμι χουκούκ) οὔτζ κησμὰ ταξσὶμ ὀλουναπιλούρ. Ἴσπου οὔτζ κησημδὰν κήσμη ἐββελί, Ἴλμι χουκουκὰ δαὶρ μααλουμάτη οὐμουμιγὲ βὲ κήσμη σανισὶ χουκουκὴν τακσιματὴ ἰλὲ ἴσπου τακσιματδὰν χασὴλ ὀλὰν κησημλὰρ ἀρασηνδὰ μεβδζοὺδ ὀλὰν μουνασεπὰτ βὲ κήσμη σαλισὶ Ἴλμι χουκουκὴν ταριχινὲ δαϊρδιρ.

ΚΗΣΜΙ ΕΒΒΕΛ

Ἄλελ οὐμούμ χουκοὺκ ἰλὲ χουκουκὴν

ΑΔΛΙΓΕ ΙΣΛΕΡΙΝΙΝ ΚΟΥΛΑΓΟΥΖΟΥ

Χουκοὺκ ἰλμινὶν διπαδζεσί.

Ἔν ἐββὲλ χουκοὺκ ἰλμινὶν μουκαδδιμεσινὶ (διπαδζεσινὶ) ὀϊρενμὲκ ζιγιαδὲ λαζίμδιρ, τζούνκι σαγὶρδ χουκοὺκ ἰλμινὶν διπαδζεσινὶ πιλοὺρ ἰσέ, ἰσὶν νετιδζεσινὶ ἀνλαμὴς διμὲκ ὀλαδζαγηνδὰν, κανωνλαρὴ ὀϊρενίρκεν, ὀγιανὴκ βὲ κιοζοῦ ἀτζὴκ πουλουνούρ· βὲ ποὺ χὰλ ἰλὲ κανονλαρὴ κολάϊ ὀϊρενίρ.

Χουκοὺκ ἰλμινὶν διπαδζεσὶ νεγὶ πιλδιρίρ;

Χουκοὺκ ἰλμινὶν διπαδζεσὶ ἔββελα χουκοὺκ ἰλμινὶν τααριφινὶ, ἐνδζαμηνὴ (νιχαγετινὶ) νὲ ζεμὰν ἰδζὰδ ἰδιλερέκ, κονουλδουγουνοὺ, γιαραδηλησδὰ νὲ ὀλδουγουνοὺ, πασλανγηδζηνὴ, βὲ κησιμλαρηνὴ πιλδιρίρ βὲ σόνρα χουκουκὴν πὶρ παρτζασὴ ὀλὰν κανωνὰ κετζερέκ, κανωνοὺν τααριφινὶ, κησιμλαρηνὴ, μενσουπατηνὴ, τεκλοὺκ ἰδενλερινὶ, οὐμουμιγέτλε κανωνλὰρ κιμλὲρ ταραφηνδὰν γιαπηλδηγηνὴ (κονουλδουγουνοὺ) νάσηλ γιαπηλδηγηνὴ (κονουλδουγουνοὺ) νέρελερδε κανὼν γιαπηλμὴς (κονουλμούς) ὀλδουγουνοὺ, κανὼν οὐσουλὶ οὐζρὲ ἰδαρὲ ὀλουνὰν μεμλεκετλερδὲ κανὼν γιαπηλμασηνὴ τεκλὶφ ἰτμεγὲ κιμλερὶν χακκὴ βὲ σελαχηγετὶ ὀλδουγουνοὺ γιάνι ποὺ τεκλιφὶ ἰτμεγὲ κιμλὲρ ἴζινλὶ βὲ ρουχσατλὴ πουλουνδουγουνοὺ, πὶρ σεΐ νὲ χαλδὲ ὀλούρσα βὲ νάσηλ γιαπηλούρσα κανὼν ὀλμαγὰ λαΐκ ὀλδουγουνοὺ, γιάνι πὶρ σεΐ κανὼν τανηνμὰκ βὲ κανὼν ὀλμὰκ ἰτζοὺν νάσηλ γιαπηλμὰκ λαζὴμ κελδιγινὶ πὶρ κανωνοὺν χόκμοὺ κετζὲρ βὲ ἰδζρὰ ὀλουνοὺρ ὀλμασὴ ἰτζοὺν νὲ κιπὶ σαρτλαρὴν μεβδζοὺδ ὀλμασὴ λαζὴμ κελεδζεγινὶ, ἰδζὰπ ἰτδιγινδὲ κανωνλαρὴν κιμλὲρ ταραφηνδὰν μανιασὴ ἀτζηλαπιλεδζεγινὶ βὲ κανωνοὺν μανιασηνὴ ἀτζανλὰρ νὲ κιπὶ καϊδελερὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ λαζὴμ κελεδζεγινὶ, κανωνλαρὴ κιμλὲρ ἰδζρὰ ἰδεπιλεδζεγινὶ, ἰδζρὰ ἰδενλὲρ νὲ κιπὶ καϊδελερὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ λαζὴμ κελεδζεγινὶ, ἰδζὰπ βὲ ἰκτιζὰ ἰτδιγινδὲ πὶρ κανὼν νάσηλ λάγβ βὲ πατὰλ ὀλουναπιλεδζεγινὶ, κανωνλαρὴ ἰδζρὰ ἰδὲν χεϊγετλὲρ γιάνι μαχκεμελὲρ κάτζ δουρλοὺ ὀλμὰκ βὲ νὲ μακουλὲ μαχκεμελὲρ βουδζουδὲ κετουριλμὲκ (γιαπηλμὰκ) λαζὴμ κελεδζεγινὶ μαχκεμελερὲ ἰντιχὰπ ὀλουναδζὰκ (σετζιλεδζὲκ) χακιμλὲρ βὲ ἀαζὰ νὲ μακουλὲ σηφφατὴ χαΐζ βὲ μαλὶκ ὀλμὰκ, βὲ βαζιφελερὶ νέδεν ἰπαρὲτ ὀλμὰκ, βὲ νέρεγε καδὰρ χόκουμλερὶ κεδζεπιλμὲκ βὲ μουχακεμὲ γιαπδηκλαρηνδὰ νὲ κιπὶ καϊδελερὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ (πούκι χουκοὺκ βὲ δζεζὰ μουχακεμελερὶν οὐσουλλερινὲ δαὶρ ὀλὰν κανὼν κιταπηνδὰ γιαζηλήδηρ,) λαζὴμ κελεδζεγινὶ, δεβλετλερὶν γεκδίκερλερι (πιρὶ πιρλερὶ ἰλὲ) ὀλὰν μουνασεπετλερινὶ (ἀλιακαλαρηνὴ). (παγλαντηλαρηνὴ) (πουνάκι δεβλετλερὶν χακλερὶ δενιλούρ)· δεβλετλερὶν χουκουκηνδὰν (χακλαρηνδὰν) παρτζασὴ ὀλὰν δεβλετλερὶν ἀχδιναμελερινὶν (σαρτναμελερινὶν) (ἀχδ-οὐ-πιϊμὰν σενεδλερινὶν) βὲ μουκαβελελερὶν τζεσιδινὶ, ἐλτζιλερὶν βὲ μουραχασλαρὴν βὲ κόνσολοσλαρὴν βαζιφελερὶ βὲ νὲ κιπὶ σεϊλερὲ ἴζινλὶ βὲ ρουχσατλὴ ὀλδηκλαρὴ ἰλὲ γιανλαρηνδὰ πουλουνδουκλαρὴ δεβλετλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μουνασεπατὴ (ἀλακαγὶ), χουκουκὴν (χακλαρὴν) ταριχινὶ (Εὐρώπαδα χὲρ πὶρ Ἴλμὶν ταριχὶ βάρδηρ). Γιάνι νὲ βακὴτ βὲ νέρεδε ζουχοὺρ ἐτδιγινὶ βὲ κιμλὲρ ταραφηνδὰν κενισλετδιρίπ, πογιουτδουρούλδουγιουνοὺ (τζογαλτδηρηλδηγηνὴ) (ταφσιλατλανδηρηλδηγηνὴ) βὲ νάσηλ κενισλεδιγινὶ βὲ (πολαλδηγηνὴ) βὲ χουκουκὰ δαὶρ νὲ μισιλλοὺ κιταπλὰρ γένιδεν τερτὶπ ἰδιλερέκ, γιαζηλοὺπ, μεβδζοὺδ ὀλδουγουνοὺ βὲ ἐσκὶ μιλλετλερὶν χουκουκὴ νάσηλ σεΐ ἰδουγινὶ γιάνι ἐσκὶ ζεμανδὰ Μησηρδὰ, Ρώμαδα, Τζινδὲ, Φράνσαδα, Ἰρανδὰ, Χινδιστανδὰ βε σάϊρ γερλερδὲ χουκοὺκ νάσηλ ὀλδουγουνοὺ βὲ χουκουκὴν ἐσκὶ χαλὶ ἰλὲ σίμδι χάλια ποὺ κιοὺν Εὐρώπαδα νὲ σουρέτλε κεδζὲρ βὲ μουουτεπὲρ ὀλδουγουνοὺ πεγιὰν ἰδέρ.

Τὸς δογροὺ πακηλούρ (δοὺσοὺνοὺλοὺρ) ἰσὲ μεδχέλι ἴλμι χουκοὺκ (γιάνι χουκοὺκ ἰλμινὶν διπαδζεσὶ) οὔτζ κησμὰ ταξσὶμ ὀλουναπιλούρ· ἴσπου οὔτζ κησημδὰν πιρινδζὶ κησμὴ χουκοὺκ ἰλμινὲ δαὶρ οὐμουμὶ πὶρ μαλουμὰτ (χαπὲρ) βὲ ἰκινδζὶ κησμὴ χουκουκὴν τακσημλερὶ ἰλὲ ἴσπου τακσιμλερδὲν μεϊδανὰ κελὲν (χασὴλ ὀλὰν) τακσιμλὲρ ἀρασηνδὰ μεβδζοὺδ ὀλὰν μουνασεπετλὲρ βὲ οὐτζουνδζοὺ κησμὴ χουκουκὴν ταριχινὲ δαϊρδιρ.

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΚΗΣΗΜ

Χουκουκὴν οὐμουμὶ ἰλὲ χουκουκὴν πιλδιριλ-
πεγιανηνὰ μουτεαλλὴκ μουχτελὶφ οὐσουλλὲρ χακκηνδὰ ὀλοὺπ, . . . πατὴ μουστεμίλδιρ.

Πάπι ἐββέλ.

Ἄλελ οὐμούμ χουκοὺκ χακκηνδὰ ὀλοὺπ, πὲς φασλὴ χαβίδιρ.

Φάσλι ἐββέλ.

Ἴλμι χουκουκὴν τααριφὶ πεγιαννηνδάδηρ.

Ἴλμι χουκοὺκ νέδιρ;

Ἴλμι χουκοὺκ πὶρ χεϊγέτι ἰδζδιμαϊγὲ ἐφραδηνὴν χαρεκιάτι χαριδζιγελερινδὲ ἀνὰ τεβφίκι χαρεκετὲ ἰδζπὰρ ὀλουναπιλεδζὲκ καβαϊδὶν χεϊγέτι μεδζμουασήδηρ.

Ἰζαχάτ.

Χεϊγέτι ἰδζτιμαϊγὲ νεγὲ δινούρ;

Χεγέτι ἰδζδιμαϊγὲ πὶρ γερὲ κελοὺπ, πὶρ καδίμ βὲ πὶρ μιλλὲτ βὲ πὶρ δεβλὲτ τεσκὶλ ἰδὲν χαλκὰ δινούρ.

Χουκοὺκ χεϊγὲτ ταρζηνδὰ γιασαγιὰν ἰφραδὰ μαχσοὺς ὀλοὺπ, μουνφέριδεν γιασαγιανλὰρ πουνδὰν χαρίδζδιρ· ζίρα χεϊγέτι ἰδζδιμαϊγὲ ταρζηνδὰ ὀλμαγιουπδα μουνφέριδεν γιασαγιανλαρὴ καβαϊδι χουκουκιγεγὲ ριαγετὲ ἰδζπὰρ ἰδεδζὲκ πὶρ χόκιουμὲτ γιόκδηρ.

Δζεμιγέτι πεσεριγὲ ἐφραδηνὴν χαρεκιάτι χαριδζιγελερινδὲν μουρὰδ ἀχερὲ τεαλλοὺκ ἰδὲν σεϊλέρδιρ, βὲ πουνλ[illegible]ὴν ἀκσὶ ὀλὰν χαρεκιάτι δαχιλιγελερινδὲν μουρὰδ πουχοὺλ βὲ χασὲδ κιπὶ Ἴλμι ἀχλιακὰ μουτεαλλὴκ ὀλούπδα ἀχερὲ τεαλλοὺκ ἴτμεγεν σεϊλέρδιρ.

Ἰνσανὴν χαρεκιάτι δαχιλιγεσινδὲν χεϊγέτι ἰδζδιμαϊγενὶν ἀσαγισινὲ χαλὲλ κέλμεγεδζεγι δζιχέτλε χαρεκιάτι δαχιλιγεδὲ ἰνσὰν καβαϊδι χουκουκὰ ριαγετὲ ἰδζπὰρ ἰδιλέμεζ.

Φάκατ χαρεκιάτη χαριδζιγενὶν κέϊφι μαγεσὰ δζερεγιανὴ χεϊγέτι ἰδζδιμαϊγενὶν ἰνχιλαλινὶ μουδζὶπ ὀλαδζαγὴ δζιχέτλε, χαρεκιάτι χαριδζιγεδὲ ἰνσὰν καβαϊδι χουκουκὰ ριαγετὲ ἰδζπὰρ ἰδιλούρ.

Χὲρ πὶρ χεϊγέτι ἰδζδιμαϊγεδὲ καβαϊδι χουκουκὰ ριαγὲτ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κουββετὶν βουδζουδὶ ἐλζέμδιρ.

Σσάγεδ ποϊλὲ πὶρ κουββὲτ πουλουνμὰζ ἰσὲ καβαϊδὶ μεζκιούρενὶν χόκμοὺ ὀλμάζ.

Διμὲκ ὀλούγιορκι, χουκουκὰ ριαγὲτ ὀλουνὰν πὶρ μεμλεκετδὲ πὶρ χόκιουμετὶν βουδζουδὶ λαζήμδηρ.

Πινάεν ἀλέϊχ χὲρ πὶρ χεϊγέτι ἰδζδιμαϊγεδὲ χακὶμ βὲ χόκιουμὲτ πουλουνοὺρ βὲ καβαϊδι χουκουκὰ κὶμ ριαγὲτ ἰτμὲζ ἰσέ, ἀνὰ ριαγετὲ δζέπρ ὀλουνούρ.

Ἔλ χασὴλ ἀχκιάμι χουκουκιγεγὲ ριαγὲτ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ μεδζπουρὶ-οὐ-ἰδζρὰ βαζιφελὲρ τερεττοὺπ ἰδέρ.

Βὲ ποὺ βαζιφελερδὲν μαάδα πὶρ τακήμ δαχὰ βαζαὶφ βάρδηρκι, ἀνλὲρ ἴλμι ἀχλιακὰ δαὶρ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν μεδζπουρὶ-οὐλ-ἰδζρὰ ὀλμαγιουπ, ἀνλερὲ ριαγὲτ ἴτμεγενλερ ἀνδζὰκ βιδζδανλαρηνὰ καρσοὺ μεσοὺλ ὀλουρλάρ.

Γιάνι χουκουκὰ μουτεαλλὴκ βαζαϊφιμιζδὲν ζερρὲ μηκδαρὴ οὐδοὺλ ἐϊλεδιγιμιζδὲ πιζὶ ἀνλερὲ ριαγὲτ ἰτζοὺν δζέπρ ἰδερλέρ· ἔμμα μουαμελάτη δαχιλιγεμιζὲ δαὶρ ὀλὰν βαζιφεμιζὶ ἰδζρασηνδὰ τεκιασοὺλ ἰδερσὲκ βουκουϊνδὲ γιάληνηζ δζενάπη Χὰκκ ἰνδινδὲ μεσοὺλ βὲ χὰλκ ναζαρηνδὰ μεζμούμ βὲ μακδοὺχ ὀλούρουζ.

(Νίγδε πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ μουκαβελὰτ μουχαρρίρὶ)

ΑΡΣΛΑΝ Α. ΔΕΓΙΡΜΕΝΔΖΟΓΛΟΥ

[First column of the next item:]
μεσινὲ μουτεαλλὴκ δούρλοὺ οὐσουλλὰρ χακκηνδὰ ὀλοὺπ . . . πατὴν ἰτζινδὲ γιαζηλήδηρ.

Πιρινδζὶ πάπ.

Χουκουκὴν οὐμουμὶ χακκηνδὰ ὀλοὺπ, πὲς παρτζανὴν ἰτζινδένδιρ.

Πιρινδζὶ Φάσλ.

Χουκοὺκ ἰλμινὶν τεκριφὶ πεγιαννηνδάδηρ.

Χουκοὺκ ἰλμὶ νέδιρ;

Χουκοὺκ ἰλμὶ πὶρ γερὲ κελοὺπ, τοπλανὰν ἰνσὰν δζεμιγετινὶν χὲρ πιρερλερινὶν διααρίδζα ὀλὰν χαρεκετλερινδὲ ὀνὰ οὐϊγοὺν χαρεκὲτ ἰτδιρμεγὲ δζέπιρ βὲ ζὸρ ἰδιλεπιλεδζὲκ καϊδελερὶν πουτοὺν χεϊγετίδιρ.

Ἰζαχάτ.

Χεϊγιέτι ἰδζδιμαϊγὲ δεγιοὺ νεγὲ δινούρ;

Χεϊγέτι ἰδζδιμαϊγὲ πὶρ γερὲ κελοὺπ, πὶρ ἰνσὰν δζεμιγετὶ βὲ πὶρ μιλλὲτ, βουδζουδὲ κετουρὲν χαλκὰ (ἰνσανλαρὰ) δινούρ.

Χουκούκ, πὶρ γερδὲ δζεμιγὲτ ὀλαρὰκ, γιασαγιὰν ἀδεμλερὲ μαχσοὺς ὀλοὺπ, γὲκ πασηνὰ τὲκ τὲκ γιασαγιὰν ἀδεμλὲρ χουκουκδὰν δισαρήδηρ· ζίρα ὀϊλὲ δζεμιγὲτ ταρζηνδὰ ὄλμαγιουπδα γὲκ πασηνὰ τὲκ τὲκ γιασκγιανλαρὴ (μέσελα τζόλδε γιαλνηζδζα γιασαγιὰν πὶρ ἀδεμὶ) χουκοὺκ καϊδελερινὲ ριαγὲτ ἰτδιρμεγὲ ζὸρ βὲ δζεπὶρ ἰδεδζὲκ πὶρ χόκουμὲτ γιόκδουρ.

Ἰνσὰν δζεμιγετινὶν χὲρ πιρισινὶν δισαρήδζα ὀλὰν χαρεκετλερὶ διμεκδὲν μουρὰδ πασκασηνὰ τεαλλουκοὺ ὀλὰν (τοκουνὰν) σεϊλέρδιρ· βὲ πουνλαρὴν ζηδδὴ ὀλὰν ἰτζεριδζὲ ὀλὰν χαρεκετλερὶ διμεκδὲν μουρὰδ ταμαχκιαρλὴκ βὲ κησγανδζλὴκ κιπὶ ἴλμι ἀχλιακὰ τοκουνούρ σεϊλὲρ ὀλούπδα πασκασηνὰ τοκούνμαγιαν σεϊλέρδιρ.

Ἰνσανὴν ἰτζεριδζε ὀλὰν χαρεκετινδὲν δολαγὶ δζεμιγὲτ ὀλὰν ἰνσανλαρὴν χουζοὺρ βὲ ραχατλαρηνὰ ποζουκλοὺκ βὲ ζαρὰρ κέλμεγεδζεγι δζιχέτλε ἰτζερίδζε ὀλὰν χαρεκετλερδὲ χουκοὺκ καϊδελερινὲ ριαγὲτ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν ἰνσανὰ ζὸρ βὲ δζεπὶρ ἰδιλέμεζ.

Φάκατ δισαρήδζα ὀλὰν χαρεκετλερινὶν κεϊφινὲ κιόρὲ, ἰστεδιγὶ κιπὶ, γιαπηλμασὴ ἰνσὰν δζεμιγετινὶν ποζουλμασηνὴ βὲ ζαραρλανμασηνὴ μουδζὶπ ὀλαδζαγὴ δζιχέτλε, δισαρήδζα ὀλὰν χαρεκετλερδὲ χουκοὺκ καϊδελερινὲ ριαγὲτ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν ἰνσανὰ ζὸρ βὲ δζεπὶρ ἰδιλούρ.

Χὲρ πὶρ ἰνσὰν δζεμιγετὶ ὀλὰν γερδὲ ἰνσανλαρὴ χουκουκὴν καϊδελερινὲ ριαγὲτ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κουββετὶν βουδζουδὶ (πουλουνμασὴ) ζιγιαδὲ λαζήμδηρ.

Σσαγὲδ ποϊλὲ πὶρ κουββὲτ πουλουνμὰζ ἰσέ, ζὶκρ ὀλουνὰν χουκοὺκ καϊδελερὶν χιόκμοὺ ὀλμάζ.

Διμὲκ ὀλούγιορκι, χουκουκὰ ριαγὲτ ὀλουνὰν (χουκοὺκ τανηλὰν) πὶρ μεμλεκετδὲ πὶρ χόκιουμετὶν πουλουνμασὴ λαζήμδηρ.

Ὅλ σεπεπδὲν χὲρ πὶρ ἰνσὰν δζεμιγετὶ ὀλὰν γερδὲ χακὶμ βὲ χόκιουμὲτ πουλουνούρ βὲ χὲρ κίμκι, χουκοὺκ καϊδελερινὲ ριαγὲτ ἰτμὲζ ἰσὲ (τανημὰζ ἰσὲ), ριαγὲτ ἰτδιρμεγὲ (τανητδηρμαγὰ) δζεπὶρ ὀληνούρ.

Ἔλ χασὴλ χουκουκὴν χόκουμλερινὲ ριαγὲτ ἰτζοὺν (τανημὰκ ἰτζοὺν) πὶρ τακὴμ γιαπηλμασὴ μεδζπουρὶ ὀλὰν βαζηφελὲρ ζουχουρὰ κελούρ.

Βὲ ποὺ βαζηφελερδὲν μαάδὰ πὶρ τακὴμ δαχὰ βαζηφελὲρ βάρδηρκι, ἀνλὲρ ἀχλιακὰ δαὶρ ὀλδουγοὺ ἰτζοὺν γιαπηλμασὴ μεδζπουρὶ ὄλμαγιουπ, ἀνλερὶ τανήμαγιανλαρ ἀνδζὰκ βιδζδανλαρηνὰ (ζαμιρλερινὲ) καρσοὺ μεσοὺλ ὀλουρλὰρ (τόχμετλὶ ὀλουρλάρ).

Γιάνι χουκουκὰ τοκουνοὺρ βαζιφελεριμιζδὲν ἄζαδζηκ σαπδηγημηζδὰ πιζὶ ἀνλερὲ ριαγὲτ ἰτδιρμὲκ (τανητδηρμὰκ) ἰτζοὺν δζεπὶρ βὲ ζὸρ ἰδερλέρ· ἔμμα ἰτζερίδζε ἰσλεριμιζὲ δαὶρ ὀλὰν βαζιφελεριμιζὶν ἰδζρασηνδὰ δηκκατσηζληγημὴζ (γιολσουζλουγουμοὺζ) βουκουοὺ πουλδουγουνδὰ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ μούττεχὶμ ὀλοὺρ βὲ ἰνσανλαρὴν ναζαρηνδὰ μακποὺλ ὄλμαγιουπ, ζέμμ ὀλούρουζ.

ΜΑΧΑΛΙΑΤ ΙΔΑΡΕΊ ΟΥΜΟΥΡΗ

Ἰσταμπὸλ Πατρικλιγινὲ ταπὶ πουλουνὰν μαχαλιὰτ βὲ καριγελερὶν ἐκκλησία βὲ μεκτὲπ ἰδαρελερὶ ἰτζοὺν μαχαλλὲ βὲ καριγὲ ἐχαλισὶ ταραφηνδὰν «Ἐπιτροπὴ» βὲ «Ἐφορία» ναμλαρὶ ἰλὲ ἰκὶ χεϊγὲτ βὲ γιάχοδ «Ἐφοροεπιτροπὴ» ἰσμίϊλε πὶρ χεϊγὲτ ἰντιχὰπ ὀληνδηγὴ μααλούμδηρ· ποὺ χεϊγετλερὶ μααλοὺμ ὀλδηγὴ οὐζερὲ ἐχαλίϊ μαχαλὲ βὲ καριγὲ μεδζλίσι οὐμουμιγὲ τοπλανοὺπ ἰντιχὰπ ἰδερλέρ.

Δὸρτ σενὲ ἐββελισινὲ καδὰρ ἐκκλησία βὲ μεκτεπλερὶν χισαπλαρὴ κιόρουλμὲκ βὲ γιάχοδ ἐφορία βὲ Ἐπιτροπὴ ἰντιχὰπ ὀλουνμὰκ ἰκτιζὰ ἰτδίκδζε, ὁ μαχαλλὲ βὲ καριγεδὲ σακὶν πουλουνὰν βὲ σιννὶ βὲ μεβκηὶ χασεπίϊλε μουουτεπὲρ σαγιλὰν Ὀρθόδοξος Χριστιανλὰρ —γερλὶ γιάχοδ τασραλὴ, ἐδλὶ γιάχοδ πεκιὰρ ὀλσοὺν τεφ ἰκ ὀλούνμαγιαρακ— δζούμλεσι μεδζλισὲ δααβὲτ ὀληνουρλὰρ ἰδί. Ποὺ ἀδὲτ ἀσηρλάρδζα μερί-οὐλ-ἰδζρὰ βὲ μουουτεπὲρ ἰδί.

Φάκατ δὸρτ σενὲ ἐββὲλ πάζη μουταλιαὰτ βὲ μακσαδὰ μεπνὶ Πατρικχανὲ οὐμουρηνὴ ἰδαρὲ ἰδενλὲρ πὶρ ἰντιχὰπ νιζαμναμεσὶ τανζιμινὲ λουζοὺμ κιόροὺπ, Πατρικχανὲ μεεμουρλαρηνδὰν πὶρ ἰκισινὲ ἰσὶ χαβαλὲ ἰλέ, πουνλαρὴν καλεμὲ ἀλδηγὴ μόυσβεδδεγὶ Ἱερὰ Σύνοδος βὲ μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισινδὲν μόυρεκκὲπ ἰδζτιμαΐ μόυστερεκὶν μουζακερεσινὲ ἀρζ ἰτμισλὲρ ἰδί.

Μόυσβεδδὲ κηραὰτ ὀληνδηκδὰ, μουχτάδζι ἰσλὰχ βὲ ταδὶλ κιόρουλοὺπ, ἰκὶ μεδζλισὶν μόυρεκκὲπ ὀλδηγὴ γιγιρμὶ ἀζαδὰν τ[illegible]κουζοὺ μόυσβεδδενὶν μουταλιαὰ βὲ τεδκικὶ ἰλὲ χὲρ κὲς ρεϊνὶ πεγιὰν ἰδεπιλμὲκ ἰτζοὺν, χὶτζ ὀλμὰζ ἰσέ, πὲς κιοὺν ὀλσοὺν, μόχλὲτ ἰστεμισλὲρ ἰσέδε, — οὔτζ γιοὺζ ἀζαλὴκ πὶρ μεδζλισδὲ γιάληνηζ ὂν κισινὶν ποϊλὲ πὶρ ταλὲπδὲ πουλουνμασὴ καποὺλ ὀληνδηγὴ χαλδὲ—νησηφδὰν πὶρ ζιγιαδὲ ὀλὰν μεζκιοὺρ ἰκὶ μεδζλισὶν ἐκσεριγετὶ γιάνι ὂν κισὶ δοκοὺζ ἀζανὴν πὶ χακκὴ βακὴ ὀλὰν ταλεπινὶ καποὺλ ἴτμεγιουπ, ὁ μόυσβεδδεγὶ μουζακερὲ ἰτμεκσιζὶν καποὺλ ἰλὲ μεβκηὶ ἰδζραγιὰ κοϊμησλὰρ ἰδί.

Ποὺ σουρέτλε γιαπηλὰν ἰντιχὰπ νιζαμναμεσὶ μαχαλλὲ βὲ καριγὲ ἰσλερινὲ καρησμακδὰν βὲ ἰντιχὰπ ἰτμὲκ βὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμὰκ χακκηνδὰν πεκιὰρ ὀλανλανλαρὴ, τασραληλαρὴ πὶρ ἐβδὲ περαπὲρ ὀτουρανλαρὴ μαχροὺμ ἰτδιγινδὲν, ὅ κιοῦνδὲν ποὺ ἀνέδεγιν χασσὴζ βὲ μουνασεπετσὶζ ὀλδηγὴ πὶρ κάτζ δεφὰ τεπεγιοὺν ἰδὲν μεζκιοὺρ νιζαμναμεδὲν δολαγὶ μαχαλλὲ βὲ καριγελερδὲ δηρηλτὴ βὲ ζηρηλτὴ ἐκσὶκ δεγὶλ ἰδί.

Ζάτεν ὁ νιζαμναμὲ πὶρ μακσὰδ οὐζερὲ ἀδζέλετεν γιαπηλοῦπ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονηλμὴς ἰδί, ὁ μακσάτδα κενδὶ φικιρλερινὲ μουβαφφὴκ ὄλμαγιανλαρη βὲ πὶλ χασσὰ τασραληλαρὴ ἰντιχὰπ χακκηνδὰ μαχροὺμ ἰδερὲκ ἀζαληκδὰ ἰσλερινὲ γιαραγιανλαρὴ ἰντιχὰπ ἰδερλέρ.

Νιζαμναμενὶν μουκτεζάϊ χάκκ βὲ ἀδαλετὲ μουβαφὴκ ὄλμαδηγη γετίσμεμις κιπὶ ποὺ νιζαμναμὲ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ. ἰδαρέϊ οὐμουρὴν πασηνὰ κετζενλὲρ γίνε τερβίδζι μακσὰδ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ἰδιδζιλερὶν δεφτερινὲ ἰστεδικλερινὶ, καΐδ ἰτδικλερὶ βὲ κενδὶ μενφαατλαρηνὰ οὐϊμὰζ ἀδδ ὀληνὰν ἐρπάπη χακκὴ καΐδ ἴτμεδικλερι βὲ μέσελα Ἐκκλησία πεκδζισὶ κιπιλὲρ δεφτερὲ καΐδ ὀ-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-898849055189l0627-12/fragment/page=1

ληνδηγὴ χαλδὲ σένεδι Ἐκκλησία βὲ μεκτεπλερὲ πὶρ χάϊλη ἰανελερὶ τοκηνὰν βὲ ὅ νιζαμναμὲ ἀγκιαμήνδζα δαχὴ χάκκη ἰντιχὰπ ναὶλ ὀλὰν φαμίλγια ρεϊσλερινὶ κάϊδ ἴτμεδικλερι βὲ καϊδλὴ ὀλανλαρδὰν ἰστεδικλερινὶ δααβὲτ ἰδοὺπ, ἰστέμεδικλερινι οὐνουδὴρ κιπὶ τζαγήρμαδηκλαρη βὲ πὸϊλελίκλε ἰστεδικλερὶ κιπὶ ἐκσεριγὲτ χασὴλ ἰτδιρδικλερὶ πὶρ κάτζ δεφὰ τεπεγιοὺν ἰτμὶς σοὺϊ ἰστιμαλατδανδὴρ. Πατρικχανεγὲ μουραδζαὰτ ὀλῆνδηκδὰ γιὰ ἠσλάχι χὰλ ἰδιλμὲζ βὲ γιὰ ἰδιλὶρ ἰσέ, καρὰρ κὲδζ βιριλοὺπ, χάκκ γερινὶ πουλμάζ. πούκι σὸν δεφὰ βεκιλλὲρ ἰντιχαπλαρηνδὰ κιορουλμούσδουρ.

Ποὺ χαλλερδὲν πὰχς ἰτμεγὲ κιουλεσμεὺζ γιὸκ ἰδὶ ἰσέδε, Ροὺμ ρεφικλεριμιζδὲν ἰκισὶ «Κωνσταντινούπολις» ἰλὲ «Νέα Ἐπιθεώρησις» Πέϊ ὀγληνὴν κετζὲν τζεχαρσενπὲ κιδζεσὶ τοπλανὰν μαχαλὲ μεδζλισινδὲ κιορουλὲν πὶρ οὐϊγουνσηζληκδὰν πὰχς ἰλὲ πὶ χακκὴν ποὺ χαλὶν ἠσλαχηνὴ ταλὲπ ἰτδικλερινδὲν, σοὺ ἀδαζεῖ σικιαγετλερινὲ ἰστιρὰκ ἰτμὲκ πιζὶμ ἰτζοὺν δαχὴ βαζιφὲ ἄδδ ὀλημμήσδηρ.

Μεζκοὺρ μαχαλὲ μεδζλισινδὲ πὶρ τακὴμ οὐϊγουνσηζληκλὰρ κιορουλμοὺζ ἰσέδε, ἰττιχὰζ ὀλῆνὰν πὶρ καρὰρ—μεβδζοὺδ ὀλὰν νιζαμναμεγὲ μουχαλὶφ ὀλμάγηλα περαπὲρ—ἰσαπετὲ πὲκ μουβαφήκδηρ. Σοϊλέκι ἀζαδὰν πιρισινὶν τεκλιφὶ οὐζερινὲ Πατρικχανενὶν ἰντιχαπὰτ νιζαμναμεσὶ πουνδὰν πόϊλε κεὲν λὲμ γεκιοὺν σαγιλαρὰκ, ἐβδελλερὶ μισιλλοὺ τεφρὶκ βὲ ἰστισνὰ ὀλήνμαγιαρακ, μαχαλεδὲ μούτεμεκκὶν πὶλ δζούμλε Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὴν μεδζλίσι οὐμουμιλερὲ δααβὲτ ὀληνμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Ποὺ καρὰρ οὐζερινὲ ἰντιχαπὰτ νιζαμναμεσὶ πὲρ βέδζχι ἀδαλὲτ ταадὶλ ὀλημμὰζ ἰσέ, ἄρτηκ μερί-οὐλ-ἰδζρὰ σαγιλάμαζ ζάνν ἰδέριζ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δοὺνκὶ Δζουμὰ κιοὺνὶ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισὶ Χαμιδιὲ δζαμίϊ σεριφινδὲ ἰδζρὰ πουγιουρουλμούσδηρ.

* *

Σελαμλὶκ ρέσμι ἀλισινδὲν σόνρα Ἀλαμάνια ἐλτζισὶ Βαρὼν δοὺ Ράδοβιτζ βὲ ἀνδὲν σόνρα Ἰσβέτζ βὲ Νορβέτζ ἐλτζισὶ δζεναπλερὶ σεφαρετλερὶ πὰς τερδζιμανὴ περαπὲρ ὀλδηγὴ χαλδὲ χουζούρι Παδισαχιγὲ καποὺλ ὀλμουσλάρδηρ.

Ἰρὰν δεβλετινὶν Δέρι σααδὲτ σεφαρετὶ μουστεσάρη σαπηκὴ Μιρζὰ Δζεβὰδ χὰν καρίπεν Τεχερανὰ ἀδδὲτ βὲ Ἰσβέτζ Νορβέτζ σεφαρετὶ κιατιπλερινδὲν Ἰγγιλτέρα σεφιρινὶν δαμαδὴ Φὸν Κέκερ Περλὶν σεφαρετὶ σὲρ κιταπετινὲ ταχγὶν ὀληνδηγὴ δζιχέτλε πὶρ κάτζ κιοὺνὲ καδὰρ Περλινὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζεγινδὲν μούμα ἰλεϊχουμὰ δοὺνκὶ κιοὺν χουζούρι χαζρέτι Παδισαχιγὲ καποὺλ πουγιουρηλαρὰκ ρέσμι βεδὰ ἰλὲ περαπὲρ ἰλτιφάτη Παδισαχιγὲ μαζχὰρ ὀλμησλάρδηρ.

Σόφια χοκιουμετὶ ἐδζνεπὶ κιουμοὺς μεσκιουκιατὴν Πουλγαριστὰν δαχηλινδὲ τεδαβουλινὶ μὲν ἰτμεγὲ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Κετζὲν Πεντζσενπὲ κιοὺνὶ σαὰτ οὐτζοὺ τζαργὲκ κετζερὲκ Σελανὶκ μουλχακατηνδὰν Κιοκουλιδὲ ἰκὶ δεφὰ σιδετλουδζὲ χαρακέτι ἀρζ βουκοὺ πουλμούσδηρ.

Δοὺν σαπὰχ σαὰτ οὐτζ ραδελερινδὲ Ἰσκιουδαρδὰ ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδερὲκ οὐτζ πὰπ χανὲ μουχτερὲκ ὀλδηγὴ χαλδὲ πασδιρηλμήσδηρ.

Ἐβδελκὶ κιοὺν Ἰρὰν σεφαρετὶ πὰς τερδζιμανὴ Κοὺμ καπουδὰ κιαὶν Ἐρμενὶ Πατρικχανεσινὲ κιδερὲκ Πατρὶκ ρουτπετλοὺ Χορὲν ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ κιορουσμούσδουρ.

Ἀγὰ χαμαμηνδὰ πουλῆνὰν Φρανσῆζ μεκτεπὶ ταλεπεσὶ Φράνσα σεφιρὶ Κὸντ δοὺ Μοντεπέλλο χαζρετλερινὶν δαβετὶ οὐζερινὲ δοὺνκὶ κιοὺν Τοπχανεδὲν σεφαρετὶν ἰστιμποτουνὰ σουβὰρ ὀλαρὰκ Ταράπιαγια κιτμισλὲρ βὲ Φράνσα σεφαρετχανεσὶ παγτζεσινδὲ κενδιλερινὲ τεχιγὲ ἰδιλὲν σουφραδὰ ταὰμ εϊλεμισλέρδιρ.

Ταλεπεδὲν πιρὶ οὐφὰκ πὶρ νοὺτκ ἰρὰδ εϊλεγιοὺπ πουνὰ σεφὶρ δζεναπλερίδε μουκαπίλετεν δζεβὰπ βερμισλέρδιρ.

Κὸντ δοὺ Μοντεπέλλονουν νούτκη δζεβαπισὶ χητὰμ πουλοὺρ πουλμὰζ «Γιασάσουν Φράνσα! γιασάσουν Σεφίρ!» σεδαλαρὴ καλκιὰ ἰδιλμίσδιρ.

Ρωσσίαδα οὐν φιατηνὴν τέκραρ δουσδουγοὺ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Μερχοὺμ Πατρὶκ δορδοὺνδζοὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδινιν ζεμαννηνδὰ ταραφεῖν δζελπ ὀλῆνμακσηζὴν Πρενσὲς Γκορτσακωφὴν ζεβδζινδὲν αϊρηλμασηνὰ χιοκοὺμ βιριλοὺπ, ποὺ χιοκμου γαρὶπ ἰτζοὺν δουρλοὺ δουρλοὺ μουταλιαὰτ πεγιὰν ὀληνδηγὴ χατηρλαρδάδηρ.

Πρένς Γκορτζακὼφ Ρωσσία χαρδζιὲ ναζῆρῆ μερχοὺμ Πρένς Γκορτζακωφὴν ὀγλήδηρ βὲ ὅϊλε πὶρ σουρέτι γαριπεδὲ κοδζασηνδὰν αϊρηλμὰκ ἰστεμὶς ὀλὰν ζεβδζεσὶ Πουγδὰν Βοεβοδασὴ μερχοὺμ Πρένς Μιχαὴλ Στουρδζαννη κεριμεσίδιρ.

Πρενσὲς Γκορτζακὼφ βαλιδεσὶ Ἀλαμάνιαννη Μπάδεν-Μπάδεν πελδεσινδὲ βεφὰτ ἰτδιγὶ κιοὺν τερεκεδζεσινδὲν 100,000 φράγκ ἀλδηγὴ κιπὶ Παρισδὲ πεδερινὶν χανεσινδὲ πουλῆνὰν 25,000 φραγκὴ δαχὴ ἀχζ εϊλεδιγινδὲν, ποὺ μεπλαγλαρὴ ρεδδ ἰτμεσινὲ βὲ ποὺ μεπαληγδὰν χισσὲ ἀλμακδὰν σακὴτ ὀλμασηνὰ βὲ ζαρὰρ-οὐ-ζιγιὰν ταζμινὶ ἰλὲ φαὶζ δαχὴ βιρμεσινὲ Παρισὶν μαχκεμὲϊ τιδζαρετὶ χιοκμ ἰτμίσδιρ.

Μεπαλήγη μεζκουρὲ πούραδα αϊρηλὴκ καραρὴ ἀλῆνμὰκ ἰτζοὺν σαρφ ὀλῆνμὴς ὀλμαλήδηρ. Χὰλ ποὺκι καράρη μεζκοὺρ χιοκουμσοὺζ καλοὺπ καδὴν χάλια Πρενσὲς Γκορτζακὼφ γιάνι Πρένς Γκορτζακωφὴν ζεβδζεσὶ ἄδδ ὀληνήγιορ βὲ ὅ σηφφάτλα μαχκιοὺμ ὀλμήσδηρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Γκρὰν Δοὺκ Γεώργιος χαζρετλερινὶν σηχχατὴ πὶρ ἀζ ἐγιλεσμὶς ἰσέδε, χεκιμλὲρ κελεδζὲκ κήσην δαχὴ χεβασὴ μουουτεδὶλ ὀλὰν μεμλεκετλερδὲ ἰκαμὲτ ἰτμεσινὲ λουζοὺμ κιοστερδικλερινδὲν κὴς μεβσιμινὶ Ἀθῆναι σεχρὶ ἰλὲ Σιτζίλια ἀδασηνδὰ βὲ γιάχοδ Δζεζάϊρδε κετζιρεδζεγὶ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Ἰγγιλτέραννη Δέρι σααδὲτ σεφιρὶ Σὶρ Οὐϊλλιαμ Οὐάϊτ χαζρετλερὶ ὀνοὺμοὺζδεκὶ παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ χαρεκέτλε Ἀλαμάνιαννη Γκαστάϊν κάπλητζασηνα ἀζιμὲτ ἰδεδζὲκ βὲ ζεβδζεσὶ πὶρ κάτζ κιοὺν πούραδα καλοὺπ, πάδεχου ζεβδζὶ ἰλὲ πιρλικδὲ Λόνδραγια ἀζιμὲτ ἰτμὲκ οὐζερὲ μεζκοὺρ κάπλητζαγια κιδεδζέκδιρ.

Γιαλοβὰ καπληδζαλαρηνὴν σουλαρηνὴ τεδκὴκ βὲ μουαγενὲ ζημνηνδὰ πὶρ χεϊέτι φεννιγενὶν ὀλ δζανιπὲ ἀζιμὲτ εϊλεγεδζεγινὶ πουνδὰν ἐβδὲλ γιαζμὴς ἰδίκ.

Ποὺ κερρὲ ἀλδηγημὴζ μααλουματὰ κιορὲ ἰσποὺ χεϊέτι φεννιγὲ πὶρ τακὴμ χαζὴκ ἀτιππαδὰν μουρεκκὲπ ὀλαρὰκ ποὺ κιοὺν βαπορὰ ρακίπεν ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Ἀχτεπολουδὰν γιαζηλδηγηνὰ κιορὲ ὀλ ταραφὰ σηκδζὰ σηκδζὰ γιαγμουρλὰρ γιαγαρὰκ μαχσουλατδὰ φεὶζ βὲ περεκὲτ κιορουλμεκδὲ ἰμίς.

Ἀνατολοὺ δεμὶρ γιολουνοὺν κιουσὰδ ὀλουνὰν Πιλεδζὶκ χαττηνὰ κιοὺνδὲ πὶρ τραὶν ἰσλεμεσινδὲν βὲ νάκλ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ Πιλεδζιγὲ πὶρ χαϊλη ζαχιρὲ δζὲμ ὀλουνδουγουνδὰν ποὺ καδὰρ ζαχιρενὶν νακλινὲ κιοὺνδὲ πὶρ τραὶν κιφαγὲτ ἰτμεδιγινδὲν βὲ ζαχιρὲ φιγιατηνὴν ἰλερουδὲ τεδενισὶ ταπιὶ πουλουνουπ, ποὺ γιουζδὲν ἰσὲ τουδζαρανὴν μουταζαρρὴρ ὀλαδζακλαρὴ δερκιὰρ πουλουνδουγουνδὰν τουδζαρανὴν κουμπανγιαγὶ προτέστο ἰτδικλερὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Προύσαγια πὶρ σαὰτ μεσαφεδὲ κιαὶν Ὀδουνλὴκ νὰμ μαχαλδὲν ἰκὶ κισιγὶ χαϊδουδλαρὴν δαγὰ ἀσηρδηκλαρὴ «Λεβανδὰν» νάκλεν γιαζηλμὴς ἠδή.

Μεζκοὺρ Γαζέταγια βιριλὲν μααλουματὰ κιορὲ δαγὰ καλδηρηλὰν Πακκὰλ Ἰωακεὶμ ἀγὰ ἰσμινδὲ βὲ 60 γιασηνδὰ πιρὶ ἰμὶς· μούμα ἰλεϊχ μαγετινδὲ πὶρ Ἀρναοὺδ πεκδζὶ ἰλὲ ἀγὰδζ ἀλτηνδὰ ὀτουρουρ ἰκὲν, δὸρτ χαϊδοὺδ γιακαλαγιοὺπ, κιοτοὺρμουσλὲρ βὲ κοϊλοὺλὲρ χαπὲρ ἀλοὺπ, χαϊδουδλαρὴν ἀρκασηνὰ δουσμοὺς βὲ σιλὰχ δαχὴ ἀτμὴς ἰσελέρδε, μούμα ἰλεϊχὶ κουρταρημαμησλάρδηρ. Χαϊδουδλαρὴν Κεσὶς δαγηνδὰ Μὶς ὀρμανηνὰ σηγηνδηκλαρὴ χαπὲρ ἀληναρὰκ μεζκοὺρ ὀρμὰν ἀπλόκαγια ἀληνμήσδηρ:

«Νεολόγοσα» ἰσὰρ ὀληνδηγηνὰ κιορέ, ζιανδάρμαλαρ ταακὶπ ἰδοὺπ, χαϊδουδλαρὰ γετισμισλὲρ βὲ ταραφεῖνδεν σιλὰχ ἐνδαχτὴ ἰλὲ ζιανδαρμαλαρδὰν πιρὶ τελὲφ βὲ ἰκισὶ μεδζρούχ ὀλδηκδὰν σόνρα χαϊδουδλὰρ φιρὰρ ἰδεπιλμισλέρδιρ. Ἰωακεὶμ ἀγὰ κενδὶ ἀτηνὰ πινδιριλερὲκ, ἀσηρηλμήσδηρ. Μούμα ἰλεϊχ μουουτεπερανδὰν βὲ ἰπὲκ φαπρικατωρλαρηνδὰν ὀλοὺπ, ὀλδούκδζα ἔχλι σερβετδὲν ἰμίς.

Γίνε Χουδαβενδικιὰρ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Ἐσκὲλ ἰλὲ Ἐγερδζὶ καριγελερὶ ἀρασηνδὰ Τριγλίαλὴ ἰκὶ καρηνδασὴν τελὲφ ἰδιλδιγὶ γιαζηλμὴς ἠδή.

Φαϊλλερὶν ἐλὲ κετζιριλμεσὶ ἰτζοὺν τεδαπίρι μουκτεζιγὲ ἰττιχὰζ ὀληνμὴς βὲ πὶρ χαϊλη κεσὰν σουπχὲ οὐζερινὲ δουτηλμησλὰρ ἰσέδε, χένουζ κατιλλὲρ πουληναμαμησλάρδηρ.

Τρίγλια ἐχαλισὶ ἰκὶ γιοὺζ ἰμζὰ βὲ σεκὶζ μουχτὰρ μιχρὶ ἰλὲ ἀρζηχὰλ βιροὺπ, γιάληνηζ Τρίγλια ἐχαλισινδὲν σεκὶζ σενὲ ζαρφηνδὰ ὅ μεβκηδὲ ἀλτὴ κισὶ τελὲφ ὀλδηκλαρὴ βὲ πινάεν ἀλεῖχ ἐχαλὶ τιδζαρὲτ ἰτζοὺν δζιβαρὰ κιτμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεδικλερι πεγιὰν ὀλῆναρὰκ, τζαρέϊ σελαμετλερινὲ λουτφ-οὐ-ἰναγὲτ πουγιουρηλμασηνὴ ἰστιδὰ ἰτμισλέρδιρ.

Δεβιρδὲ πουλῆνὰν βαλίϊ ἀλὶ δεβλετλοὺ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πασὰ χαζρετλερινὶν σερίεν μερκέζι βιλαγετὲ κελμὲκ οὐζερὲ ὀλδηγὴ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Κὴρκ Κλίσεδα μεεμουρὶν βὲ χαμιγετμενδὰν ἐχαλινὶν ἰανελερὶ ἰλὲ κετζενδὲ ἰνσασηνὰ πασλανμὴς ὀλὰν γεδὶ ὀδαλὴ πὶρ πὰπ τηλεγρὰφ βὲ ποσταχανενὶν ἰνσαατὴ χητὰμ πουλμούσδουρ.

Πέϊκοζδα τζιτζὲκ χασταληγὴ ζουχοὺρ ἰτμεσινδὲν δολαγὶ ἐβδέλδζε ὅραδακι Χριστιὰν μεκτεπὶ ταατὶλ ἰδιλδιγὶ χαλδὲ ποὺ κερρὲ μεζκιοὺρ χασταληγὴν δὲφ ὀλμασηνὰ μεπνὶ μεζκιοὺρ μεκτὲπ γίνε ἀτζηλμήσδηρ.

Ρωσσία τεπαασηνδὰν Κωστὴ κάλφα πὶρ δααβασηνὴν μουδαφαασηνὴ δααβὰ βεκιλλερινδὲν Κολολιὰν ἐφένδιγε ἰχαλὲ ἰδοὺπ, 37000 λίρα καζανμὴς ὀλμασὴ οὐζερινὲ Κολολιὰν ἐφένδι οὐδζρέτι βεκιαλὲτ ὀλαρὰκ, 9,000 λίρα ταλὲπ ἰτμὶς ἰσέδε, μούμα ἰλεϊχ βίρμεδιγινδεν, Κολολιὰν ἐφένδι ἰκαμέϊ δααβὰ εϊλεμὶς βὲ μουχακεμὲ ἰτζοὺν ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺν ταχσὶς ὀληνμήσδηρ.

Κετζὲν Μαΐσὴν γιγιρμὶ οὐτζοὺνδζὶ κιοὺνὶ σαπάχλαϊν Κεσὰν χεβαλισινὲ τολοὺ νουζοὺλ ἰδοὺπ βὲ γιαρὴμ σαὰτ καδὰρ δεβὰμ ἰλὲ νέφσι Κεσὰν κασαπασηνὴν βὲ Πουλγὰρ βὲ Πὸζ τεπέ, βὲ Πασὰ γικὶδ, βὲ Πεγεδὶκ, βὲ Χαμιδιγὲ καριγελερὶ ἰλὲ Γένιδζε, βὲ Γιουρὲκ τζιφτλικιατηνὴν μεζρουὰτ βὲ μαχσουλατὴ ἰλὲ παγλαρηνὰ ἰρὰση χασὰρ ἰτμὶς, βὲ ποὺ ἐσναδὲ χασὴλ ὀλὰν σεϊλαπδὰν ἰκὶ ἀδεμὶν τελὲφ ὀλμοὺς βὲ δὸρτ ρὲς κετζὶ δαχὴ σὲλ ἀλοὺπ κιοτοὺρμουὲ ὀλδηγὴ Κεσανδὰν ἀλῆνὰν χαπερλερδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

Κίριτδεν ἀλῆνὰν μααλουματὰ κιορὲ ἀδανὴν χὲρ ταραφηνδὰ ἀσαγὶς πὲρ κεμὰλ ὀλοὺπ βαλὶ βεκιλὶ δεβλετλοὺ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν παζὰρ κιοὺνὶ βιλαγὲτ μαγετινὲ μεεμοὺρ βαπορὰ ρακίπεν Λασὶδ σανδζαγηνὰ ἀζιμὲτ εϊλεμίσδιρ. Μουσὰρ ἰλεϊχ χαζρετλερὶ Λασιδδὲν πέρρεν καζαλαρὰ ὀγραγιαρὰκ ἀχβάλι μαχαλλιγεγὶ ταχκὴκ ἰτδικδὲν σόνρα παϊραμὰ γιακὴν πὶρ ζεμανδὰ Ρέσμογια κιδερὲκ παϊραμὴ ὅραδα κετζιρμὲκ νιγετινδὲ ἰμίς.

Σιρκεδζὶ στασιονηνδὰ Ρούμιλι δεμὶρ γιολὴ ἰσλετμὲ ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν ἀλτὴ γιοὺζ πὶν φραγκὰ πὶρ πινάϊ δζεσὶμ ἰνσὰ κηληναδζαγὴ βὲ πουνὴν μασαρίφι ἰνσαϊγεσινὶν νησφὴ χιοκουμέτι σενιγεγὲ βὲ νήσφη δίκερινιν Κουμπάνιαγια αἰδ ὀλαδζαγηνδὰν, ἰδζὰπ ἰδὲν χαρίτα ἰλὲ κεσφ δεφτερὶ Κουμπάνια ταραφηνδὰν Ναφιὰ Ναζαρετινὲ τακδὶμ ὀληνμασηνὰ μεπνὶ κεϊφιγὲτ μεδζλίσι Ναφιαδὰ τεδκὶκλε ἐσάσεν χόκμου μουκαβελεγὲ μουκαρὶν κιορουνμεσὶ ἰλὲ πάδεχου ἰδζαπηνὰ πακηλμὰκ οὐζερὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χαρίτα ἰλὲ κεσφ δεφτερινὶν τεδκηκάτη φεννιγεσὶ ἰδζρὰ κηληνμὰκ οὐζερέ, ἐβράκη μεβδζουδενὶν ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ φὲν μουσαβερλιγινὲ χαβαλὲ ἰδιλδιγὶ βὲ ὅραδζα τεδκηκάτη λιαζιμὲ ἰδζρὰ ὀληνδηκδὰν βὲ τεκρὰρ μεδζλίσι Ναφιαδὰ τεδκήκι μαδδὲ κηληνδηκδὰν σόνρα πινάϊ μεζκιουρὴν ἰνσασηνὰ πασλανηλαδζαγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἰνὸρ βὲ Ὄρσα ταραφλαρηνδὰ πὰς κιοστερμὶς βὲ ἰκισὶ σὰγ ὀλαρὰκ δερδεστ ἰδιλμὶς ὀλὰν πὶρ κάτζ νεφὲρ ἀσηγιὰ, Ἐδίρνε βιλαγετινδὲν βιριλὲν ἔμρ οὐζερινὲ χὲρ ταράφδζα τεχαρρὶ ὀληνμακδὰ πουλουνμὴς ἰδί. Πουνλαρδὰν πὶρ νεφερινὲ πὶρ κάτζ κιοὺν μουκαδδὲμ Μαλκαρὰ καζασηνὴν Ἐλμαλὴ καριγεσὶ πακκανηνδὰ ταακιπὲ μεεμοὺρ κὸλ ταραφηνδὰν ρὰστ κετιριλερὲκ σιλαχὰ ταβρανμασὴ οὐζερινὲ πὶλ μουκαπελὲ μέϊτεν ἐλδὲ ἰδιλδιγὶ Τεκφοὺρ δαγὴ μουτασαρριφληγηνδὰν βακὴ ὀλὰν ἰσαρδὰν ἀνλασηλμήσδηρ.

Καδὴ κιογιουνδὲ τραμβάϊ ἰνσασὴ ἰτζοὺν Σιρινγιὰν ἐφένδι ἰλὲ Πελδζικαλὴ Μ. Λεκὸκ ταραφηνδὰν ἰμτιγιὰζ ταλὲπ εϊλεδικλερὶ γιαζηλμὴς ἠδή.

Ποὺ κερρὲ ἀλῆνὰν μααλουματὰ κιορὲ χὲρ ἰκὶ ζατὴν βιρμὶς ὀλδουγοὺ ἰστιδὰ σουράϊ δεβλέτδζε τασδὶπ ὀλουναρὰκ πουνλαρδὰν πιρινὶν ἰντιχαπὴ μεδζλίσι βουκελανὴν ρεϊγινὲ πηρακηλμήσδηρ.

Μιδιλλιδὲ ζεϊτοὺν ἀσαρὴ κιατιπὶ Χαλὶλ ἐφένδιγι κενδὶ καὶμ πεδερὶ τελὲφ ἰτμίσδιρ.

Μιδιλλιδὲ Σρατινὶν πὴτζάκλα τελὲφ ἰδιλδιγὶ χαπὲρ ἀληναρὰκ ταχκηκάτη λαζιμὲ ἰδζρασηνὰ τεσεπποὺς ὀλουνμοὺς βὲ χακκηνδὰ σουπχὲ ἰδιλὲν σαχς δερδεστ ἰδιλμὶς ἰδουγὶ Μιδιλλιδὲν ἰσὰρ ὀλουνούγιορ.

Μίρ λιβὰ σααδετλοὺ Ἀχμὲδ Ρουσδὶ πασὰ χαζρετλερὶ Γεμὲν βιλαγετινὲ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Γεδὶ κουλὲ χαριδζινδὲ γιακηνλαρδὰ πὶρ πίρα φάπρικασὴ ἰνσασηνὰ πασλανηλαδζὰκ ἰμίς.

Σουλτὰν χαμαμὴ δζιβαρηνδὰ πητζακδζηληγὰ μουταααλὶκ τιδζαρέτλε ἰστιγὰλ ἰδὲν Γεωργιάδης ναμηνδὰ πιρὶ πουνδὰν ὅν σενὲ μουκαδδὲμ ὅν ἀλτὴ πὶν λίρα ἰλὲ ἰφλὰς εϊλεδιγὶ χαλδὲ ποὺ κερρὲ τεκρὰρ δὸρτ πὶν λίρα ἰλὲ ἰφλὰς ἰτμίσδιρ.

Προύσαγια ἀζιμὲτ ἰτμὶς ὀλὰν Ρουμάνια σεφιρὶ ἰλὲ μαδάμασὴ ποὺ κερρὲ ἀδδὲτ ἰτμισλέρδιρ.

Σελανὶκ βιλαγετινὶν χὲρ ταραφηνὰ γιαγμουρλὰρ γιαγαρὰκ μεζρουατὰ πὶρ χάϊλου φαϊδὲ παχὲς εϊλεδιγὶ μαχαλινδὲν γιαζηλήγιορ.

Ραζλὴκ καζασηνὴν μερκεζὶ ὀλὰν Μεχομία κασαπασηνδὰ μουδζέδδεδεν πὶρ Πουλγὰρ μεκτεπὶ ἰνσασηνὰ μουσααδὲ πουγιουρουλμούσδουρ.

Τζόρλου δαχηλινδὲ κιαὶν Τζορλοὺ σουγοὺ οὐζερινδὲ ἰνσασὴ ἰραδέϊ σενιγεδὲν ὀλὰν κογιοὺν κιοπρουσουνοὺν ἐσασὴ βὰζ ὀλουνμούσδουρ.

Κέϊπουζεδε ζουχοὺρ ἰτδιγινὶ γιαζδηγημὴζ χαϊδὰν χασταληγηνὴν μουαγενὲ βὲ ταχκηκὴ ζημνηνδὰ Σεχὲρ ἐμανετὶ παϊτὰρ μούφεττισὶ ἰζζετλοὺ Χαϊδὰρ πέϊ ἐφένδι ποὺ κερρὲ μαχάλλι μεζκιουρὲ ἀζιμὲτ ἰδερὲκ τεδαπίρι φεννιγεγὶ ἰδζρὰ ἰτδιρμίσδιρ.

Γιάνια βιλαγέτι δζελιλεσὶ δαχηλινδὲ ἀσαϊσὶν δεβαμὴ μακσαδὴ ἰλὲ ταράφη βιλαγετδὲν βιριλὲν ἔμρ οὐζερινέ, ὅν δὸρτ κουλενὶν ἰνσαατηνὰ πασλανδηγὴ βὲ πουνλαρὴν σεκιλλερινὶν φεννὲ μουβαφὴκ ὀλμασηνὰ ἐρκιάνι χαρπιγὲ δαϊρεσινδζε πὲκ ζιγιαδὲ δηκκὰτ ἰδιλμὶς πουλουνδηγὴ βὲ Μεδζβὰ δζιχετινδὲ Μίλλα νὰμ μεβκηδὲ ἀραμσὰζ ὀλὰν πολόυκην ἰσκιανηνὰ ἐλβιρισλὶ πὶρ Καραγολχανὲ ἰνσασὴ πὰ μουζακερὲ ἰφαδὲ ἰδιλερὲκ μακάμη βιλαγὲτ οὐμοὺμ κουμανδανληκδζα ἰδζαπὴ πὶλ ἰδζρὰ δζιχέτι ἀσκεριγεδὲν δαχὴ ἔμρ-οὐ-ἰνσασηνὰ μεεμουρλὰρ ταγὶν πουγιουρηλμὴς ἰδιγὶ Γιάνια Γαζέτασηνδα ὀκουνμούσδηρ.

Λέργιοζ δζεζιρεσινδὲ Μιχὰλ Ζάμπαννη ἀλτὴ βὲ καπουδὰν Μανόλινιν πὲς γιασλαρηνδὰ ὀλὰν τζοδζουκλαρὴ χανελερὶ δζιβαρηνδὰ πουλουνὰν παγτζεδὲ οϊναδηκλαρὴ σηραδὰ ὀραδακὶ τζαληλαρὰ κιπρὶτ ἰλὲ ἀτὲς βιρμελερὶ οὐζερινὲ τζαλλὰρ τουτουσαρὰκ τζοδζουκλὰρ ἀτὲς ἰτζινδὲ καλμὴς βὲ ἐτραφδὰν γετισιλερὲκ χὲρ ἰκισιδὲ κουρταρηλμὴς ἰσέδε πόγιοὺκ τζοδζουγοὺν τουτουσμοὺς ὀλὰν ἐλπισεσὶ τζηκαρηλῆνδζαγιὰ καδὰρ βιδζουδινὶν ἐκσερὶ μαχαλλερὶ γιανμὴς ὀλδουγουνδὰν ὅν πὲς κιοὺν σόνρα βεφὰτ εϊλεδιγὶ μαχαλινδὲν γιαζηλήγιορ.

Κετζὲν Παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ 28 τοποὺ βὲ 440 ταϊφεγὶ χαμὶλ ὀλὰν Ἀουστράλγια νὰμ Ἰγγλὶζ ζηρχλὴ σεφινεσὶ Σελανὶκ λιμαννηνὰ βασὴλ ὀλδουγοὺ κιπὶ γίνε δεβλέτι μουσὰρ ἰλεϊχανὴν χαρπ σεφινεσινδὲν ὀλοὺπ 20 τὸπ βὲ 420 ταϊφεγὶ χαμὶλ ὀλὰν Ἐδιμπουργ νὰμ ζηρχλὴ δαχὴ Σελανὶκ λιμαννηνὰ κελμίσδιρ.

Ρωσσία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζασὴ χαζαρατὴ ὅν ὅν πὲς κιοὺνὲ καδὰρ Δανιμάρκαγια κιδοὺπ, γιάληνηζ ἰκὶ χαφτὰ Κηρὰλ βὲ Κηραλίτζα χαζαρατὴ νεζδινδὲ ἰκαμὲτ ἰλὲ βελίϊ ἀχδὴ ἰστικπὰλ ἰτζοὺν Πέτερσπουργα ἀδδὲτ ἰδεδζεκλὲρ βὲ ἰζδιβαδζλαρηνὴν γιγιρμὶ πεσινδζὶ σενεσινὶ Ρωσσίαδα ἰδζρὰ εϊλεγεδζεκλέρδιρ.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρηνὴν πιραδερὶ Πρένς Χανρὺ χαζρετλερινὶν κομάνδασὴ ταχτηνδὰ πὶρ Ἀλαμάνια δονανμασηνὴν καρίπεν Ἄκ δενιζὲ κελοὺπ, Ἰζμυρὶ δαχὴ ζιγιαρὲτ ἰδεδζεγὶ βὲ Πρένς Χάνρυ χαζρετλερινὶν σεχριμιζὲ δαχὴ κελερὲκ, χουζούρι σαχανεγὲ τζηκμασὴ μεεμοὺλ ὀλδηγὴ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Ἰζμυρδέ Σωκράτης Ὁμήρου νὰμ ταδζιρὶν χανεσινδὲν κετζὲν σαλὴ κιδζεσὶ πὶν λιραλὴκ μουδζεβχεράτ βὲ ζεννεγὲ μαχσοὺς μούζεγενὰτ, γιοὺζ λιραλὴκ νουκοὺδ βὲ γιγιρμὶ πὲς δεμὶρ γιολὴ ταχβιλατὴ βὲ σαὶρ ἐσγιὰ σηρκὰτ ὀληνμήσδηρ.

Ἐρμενὶ δζεμαατὴ μεδζλισὶ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ἰδιλμὶς ὀλὰν ἀζάϊ δζεδιδενὶν ἐκσεριγετινὶ τεσκὶλ ἰδὲν ἀζαλὰρ δοὺν σαὰτ πὲς ραδδελερινδὲ Γαλάταδα κιαὶν Ἐρμενὶ ἐκκλησίασηνδα Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν τάχτη ριασετλερινδὲ πὶλ ἰδζτιμὰ ἀζάϊ δζεδιδενὶν σουρέτι ἰντιχάπλαρηνὴ πὶτ-τεδκὶκ μουβαφὴκ οὐσοὺλ πουλδηκδὰν σόνρα, μεδζλίσι μεζκιοὺρ ριασετινὲ Σσουράϊ δεβλὲτ ἀζασηνδὰν σααδετλοὺ Νουριὰν ἐφένδι χαζρετλερὶ ἐκσεριγέτλε ρεϊσὶ ἐββὲλ βὲ μουουτεπερὰνι τουδζζαρδὰν Νουρακιὰν ἰζζετλοὺ Ἀγὸπ ἐφένδι κέζαλικ ἐκσεριγέτλε ρεϊσὶ σανὶ ἰντιχὰπ ἰδιλμὶς βὲ σαὰτ δοκοὺζ ραδδελερινδὲ ἰδζτιμὰκ χιτὰμ βιριλμίσδιρ.

* *

Ἐρμενὶ Πατριγὴ ρουτπετλοὺ Χορὲν ἐφένδι χαζρετλερὶ δοὺνκὶ κιοὺν Νισὰν Τασηνδὰ Σαδρη ἀζὰμ δεβλετλοὺ Κιαμὶλ πασὰ χαζρετλερινὶν κονακλαρηνὰ ἀζιμέτλε, πασάϊ μουσάρουν ἰλεϊχ χαζρετλερίϊλε μουλακὰτ εϊλεμίσδιρ.

Ἰγγιλτέραννη σάπηκ πὰς βεκιλὶ Μ. Γλάδστωνουν χασταληγὴ ἐνδισεγὶ μουδζὶπ ὀλμαδηγὴ τηλεγρὰφ χαπερλερινδένδιρ.

Τὸμ Τὸμ σοκαγὴ ἰλὲ δζιβὰρ σοκακλαρδὰ δολασὰν κελπλερὲ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ δηκκὰτ ἰδιλμεσὶ βὲ ἔλλετλὶ ὀλδουκλαρὴ σουπχὲ ἰδιλὲν κελπλερὶν δέρχαλ ἰτλὰφ ὀλουνμασὴ χακκηνδὰ ἀλτηνδζὴ δαϊρὲ ταραφηνδὰν ἰδζὰπ ἰδενλερὲ ἐβαμίρι λαζιμὲ ἰιτὰ ὀλουνμούσδουρ.

Γιάνγια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Κονίτζε καζασὴ καϊμακαμηνὴν πάζη ταχκηκὰτ ἰδζρασὴ ἰτζοὺν καριγελερὲ ἀζιμὲτ εϊλεδιγὶ μαχαλλινδὲν γιαζηλμήσδηρ.

Ροὺμ ἰλὶ σαρκὴ δαχηλινδὲ Χαδζὴ-Ἐλιὰς καζασηνὰ ταπὶ Κὸνδεκλὶ καριγεσινδὲν ὀλοὺπ, Μάλκαρα καζασηνδὰ Γιουρὲκ καριγεσινδὲ μουκαδζίρετεν ἰσκιὰν βὲ Μάλκαραλη Δερβὶς ἐφένδινιν γιανηνδὰ κορουδζουλὴκ ἰτμεκδὲ ἰκὲν Ζαγάρα μουχαδζηρλερινδὲν πιρινὶ κετζὲν σενὲ ρουζὶ χαζηρδὰ σόνρα κάτλ ἰλὲ Καραδζὰ Ἀλὶ χαβαλεσινὲ φιρὰρ ἰδερὲκ τεδαρὶκ εϊλεδιγὶ ἀδενεσὶ ἰλὲ ταρίκι σεκαβετὲ κέστ-οὐ-κιουζὰρ δέστι χασὰρ ἰτμεκδὲ ὀλὰν Ὀσμὰν ὀγλὴ Ἀδὲμ ποὺ κερρὲ Πεϊ-ταγὴ δζιχετινδὲ μεδζρούχαν ἐλδὲ ἐδιλδιγὶ κιπὶ ρεφικλερὶ πουλῆνὰν μεζκοὺρ Καραδζὰ Ἀλὶ καζασηνὴν Καρακιοζλὲρ καριγεσινδὲν Καρὰ Ἰπραχὶμ ὀγλὴ Μουρὰδ βὲ Κάλφαλαρδὰν βὲ Ἀκδζάκηοαν καριγεσινδὲν Γιονοὺς ὀγλὴ Χασὰν βὲ Πιλὰλ ὀγλὴ Νουρὶ βὲ Ταχὶρ ὀγλὴ Ἀχμὲδ βὲ Φερχὰδ ὀγλὴ Μεχμὲδ βὲ Φερχὰδ ὀγλὴ Μουσταφὰ βὲ Ἰδρὶς ὀγλὴ Ἀζὶζ βὲ Ἰδρὶς βὲ Ἀλὴμ πεϊλὲρ καριγελὶ Ἀχμὲδ ὀγλὴ Φερχὰδ βὲ Ἰζὲτ ὀγλὴ Ἀλὶ νὰμ σαχσλαρὴν δαχὴ φιρὰρλαρηνὰ μεϊδὰν βεριλμεκσιζὶν δζούμλεσὶ δερδεστ ὀληναρὰκ ζαχιρὲ τζηκαρηλὰν πάζη ἐσλιχὰ βὲ ἐσγιάϊ μαγσουπὲ ἰλὲ περαπὲρ μαχκεμεγὲ τεσλὶμ κηληνμὴς ὀλδηκλαρὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Συμεωνάκη ἐφένδι Τελλόγλου βὲ μαδμαζὲλ Ἐλισάβετ Κωνσταντινόφὴν ἄκδι ἰζδιβαδζλαρή.

Δοὺνκὶ κιοὺν σαὰτ σεκὶζ ραδδελερινδὲ Πὲτ ὀγληνδὰ Ἁγία Τριὰς σερὶφ Ἐκκλησίασηνδα ἰζζετλοὺ Ἀθανάσιος ἐφένδι Τελλόγλιννην μαχδουμὶ Συμεωνάκη ἐφένδινιν Μαδμαζὲλ Ἐλισάβετ ἰλὲ ἄκδι νικιαχλαρὴ φέδκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ σουρέτι μουδεπὲ βὲ μουσαασαδὰ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Πὲτ ὀγλὴ Χωρεπίσκοποσὴ Ἅγιος Σταυρουπόλεως φαζηλετλοὺ Γεννάδιος ἐφένδι ἀρραβὼν γιάνι ναμιζεδ βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασηνδὰν Νασελὶτζ Μητροπολιτὴ (Ἅγιος Σισανίου) φαζηλετλοὺ Ἀθανάσιος ἐφένδι χαζρετλερὶ γάμος νικιὰχ ρέσμ-οὐ-ἀγινηνὴ τεπρὶκ-οὐ-τακδὶς ἰτμισλὲρ βὲ ἰσποὺ ἀγινὲ Πὲτ ὀγλὴ ἱερεασ.λαρὴ ἰλὲ δὸρτ ἱεροδιάκονος ἰστιρὰκ ἰτμισλέρδιρ.

Σσερίφ Ἐκκλησίαννη δερουνὶ κιαμιλὲν κπίμετδὰρ χαλὴ βὲ σεδζαδελὲρ ἰλὲ τεφρὶς ὀληνοὺπ, μουνασὶπ μαχαλλερινὲ σανδαλιὰ βὲ κανάπελὲρ βὰζ ὀληνμήσδηρ.

Δααβετλὶ ὀλὰν ζεβάτη κιρὰμ βὲ φαμιλγιαλαρδὰν ἔκσερὶ ἰσποὺ ἀγινὶ μεσερρὲτ καρινδὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ, Ἐκκλησία χαβλισινδὲ πὲκ τζὸκ ἀρεπὲ βὲ σέδια κιορουλμεκδὲ ἰδί.

Μεδουβὶν ἀρασηνδὰ Σσεχὶρ ἐμινὶ δεβλετλοὺ Ρηδβὰν πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ μαπεϊν χουμαγιοὺν ἰκινδζὶ κιατιπὶ οὐτουφετλοὺ Καδὶ πὲϊ ἐφένδι βὲ Σσουράϊ δεβλὲτ ἀζάϊ κιραμηνδὰν Δαχηλιγὲ δαϊρεσὶ ρεϊσὶ οὐτουφετλοὺ γαδζὶ Ἀκὶφ ἐφένδι βὲ φερικάνη κιρὰμ πασαγεδὲν σααδετλοὺ Χαμὶδ πασὰ βὲ σεχὶρ ἐμανετὶ δζελιλεσὶ μεδζλισὶ ρεϊσὶ σααδετλοὺ Χαλὶλ ἐφένδι χαζαρατὴ βὲ ἀδαλὰρ καϊμακαμὴ ἰζζετλοὺ Μουχαρρὲμ πέϊ ἐφένδι βὲ Μ. Α. Ζαρίφης χαζρετλερί, σααδετλοὺ Γενιδουνιγα Δημητράκη ἐφένδι χαζρετλερὶ βὲ σααδετλοὺ Κ. Βαϊάνης ἐφένδι χαζρετλερὶ φαμιλγιασηλέ, Κουλένικιὰν ἰζζετλοὺ χαδζὴ Σερκὶζ ἐφένδι βὲ φαμιλγιαλαρή, Ὀδιὰν ἰζζετλοὺ Χατζὶκ ἐφένδι φαμιλγιασὴ ἰλέ, Μ. Δημήτριος Ταμβάκος βὲ φαμιλγιασή, ἰζζετλοὺ Συμεωνάκη ἐφένδι Σινὸς ὀγλὴ βὲ φαμιλγιασή, Μ. Βασίλειος Σουβαδζόγλη βὲ φαμιλγιασή, Μ. Κωνσταντῖνος Ῥάλλης, Ζ. Νομικός, Ἐμμ. Σεμελάς, Μ. Τολέδο βὲ Μ. Λεβὶ φαμιλγιαλαρὴ ἰλὲ βὲ πάνκὲρ βὲ τουδζζὰρ βὲ χὲρ μιλλετὶν μουτεπερανηνδὰν πὶρ χάϊλη ζεβάτη μουχ...

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910627-12/fragment/page=2
DFG

τερεμέ βε φαμιλγεκλαρη χαζίρ πουλνμησόλαδηρ.

Παράγυφος γιάνι Κουμπάρος βαζιρεσινί λήσυγκλωνν ιφαδάσι κιανί γανεσινέ εζμεϊτλε τρόπε λαζημιέ τσπρίε ιδζρε κπληνμήσδηρ.

Σνενίν γίρ ταρσή νανδιδέ τζιτζεκλερδίεν μαμιλλ ελαρακ, άκριπε βε άχιπτά ταραφνιβδίεν κιόνδερελέν χισπσπζέ δεμετλέρ ιλέ τεζγίν ιβλιμέ ιδί.

Λαζζιατί τεπρινίν άκαπινδέ μεδουσινέ Σαμπάνια, δονδουρμάε, ενδάϊ σερβετλέρ βε σεκερλεμέλερ ιλαρακ ολληνμήσδηρ.

Ίσπου δζεμιγέτι χαιριγέ ίμσακλσζ δερεζβέδι πουτανταν βε μεσερρεπταχτόε πίρ σουρετδε δζερτζηλεν ελλαμέζ ολληνγνδάν σύμολμε μουτερζίι-σού-λισάνδηρ.

Συμεωνάκη ερένδι μενκυχήτ ιφρετδεσιμεν Μ. **Ελισάβετ** Ιλέ άριτεγέ σουδάρ ελαρέε, Μεχμέδ Άλι πασάε γανγνδ κελμισλέρ βε σεγκιλδέ πεκλεμεκδέ όλαν *σταγτσόν* βαπορνγέ ράππεν Πότρο.ϊκ άδαχγιδ λιτμισλέρδηρ.

Πετρόνδ *Δδαγτζ* μουδασιελτεδρισδέ ίσκελε ετέλινδεν βε *Καλυτζό* βε *Δζάκομο* ετελλερινδέν βε σάϊρ Καζίνο βε ετέλερδεν πίρ χάϊλη φιδενικλέρ ένδαχτζή ιλέ ιλλάνη μεσερβέτ όλνμησδηρ.

Δζενάπη Χάκκ ίσπου άζεμιγετι ιλέ μουχτερήμ φαμίλγιαρ μουτεγεμίν βε ολζανγνδάν τιμιλλ δδίν βάζ όλνηνδ αϊλέ δζεδιδέ μουγιιπτέ χακκνδά σααδέτ καρίν σουγζουρσούν. Άμήν!

Ίσπου βεσιλέτ χαιριγέ μουλαπεσεσί ιλέ χαιρατχενελερέ ιανάτη κιαριγέ ταχσίε όλνηνμής ιδσνή μεμνούνιγέτιδιλμισδήρ.

Βερακέ.

Βατανδασήηχζ Άρολδν ερένδι Δετρικνδζόγλονσον, έσέρι κκλεμέ όλμακ ιδζρε *Ρεχτέρε μασαλήγε δδλιέ* νκμή ιλέ «Άνατολη» δε νεάρνιέ Ιατνδάρο όλννδουγνδ αϊρόλδν μκκαλενήν πέλκι χέλκδζε μουδζέτι ίστιραδέ πίρ δέϊ έλμακλ μεμιλλ ίσέδε, πίρ ταραφδάν *Λισάνη φασιγλέ* δίκαρ ταραφνδάνδε κήρνε δζαμίν άνλακγιλε πίλεδζεγή *κατά δλιδέ* τερτίτ όλνηνμε άιπτί πίρ ζαμάϊτ γαίρη μουτεχελλί ίχτιγιαρσνδ πίκδε χαζζίδ γηδε ιδί ζάνν ίδίγιρουζζ. πόλλ σέϊλρ χέρ κιόν μκλόν όλδουγνδ βέζχιλε, άδετα άνλακπλαζλακ λιπάν ίλέ γιαζλνδουρ. γιάλνηνδ πάζζη τακτιρλε βε έκρζίν κανσνπλερήν κκδζ ιτζνδι μανιακλερί χέρ κιόν άνλαγιαδζαγή σουρετδέ έερχ ίδιετιλήρ. Γζόκκα πού τερτίτ κιόνμε γιάλνηνζ Γαζέτανην σουτσνλκρήνή πέτγνδέ ίμλέ ιτμέκ μανιασνκ χμιλ όλουνκπλμεκδή· πακκλ πίρ φαϊδέ ίστάτ ίδίεζ.

Μά μαρζίχ μουχερρίρι μάμια Ιλιζίν γαιρέτκλεμιγενεϊ μουδζέτι ίστιρδδ όλαδζάκ σουρετδέ τεδδινδένδε χαλί κέλμεδηγηκζίη δρζ ιλέ Ίνδκαλλαγ κενδιλερινί τεπρίκ ιλέ μουρτασχήρ δλμακλητγηκζήδκε τεμενκ έέλέρζ.

* * *

(Ταχυρράτη μαχσουσά).

Άκ σεράϊ 31 Μαΐς 1891.

Φε 14 Μάρτ 1891 ταριχλδ ίχπακνμιέ μεκλίνδζε "Ακ σεραϊδδ μεκτέπ βε έκκλησία ίνδσκνμ Μητροπολιτλίκ δζανπινδέν χνμμέτ-σού-τεβέπτσύ δλουνδουγνδ κιπλ, Κέλδερλι βε Νιδζαγγλί νδζε μουσνεκλδ χαμιγεμενδέν έεί δζζ γλνζ λίραγι μδντεδζάεζζ ιανάτη νακιδγέ ίφρσνκ γαγισκλερ ίδουκλερί πεγιζν δλουνμούς ίδί.

Πού δζέ Ίστανπολδε τιζκρέτλε μεφγολ βε κενδζιγινέ νσέτεσν χαμιγέτι μιλλιγέ βε δνιγεσί φαϊκ πίρ Κέλδερλι ταραφνδδ μδρσέλ βε φι 4 Μαΐς ταριχλδ μεκτσπδέ ναζζέρεν μούμα Ιλέγ, "Ακ σεράϊ μερκέζ καζανηνδέ περάϊ τιδζκρέτ τεμεκκιδνέ μεδζδούρ βε γιέζζ δδεδί μδντεδζάεζζ Ορθόδοξοσλαρην ίχτιγιεσδζάτνη βεδενελερινέ κιραγέτ ίδετιλεδζέκ πίρ μεκτέπ-σύμαστεδίν τεμέλ τασή βάζ όλουνδουγνδ κιπλ, ιανέϊ νακιδγεσινέ δίρ χαλίφατγιδ χαζζίδ πουλουσδυγνουδ ταχήρεν βλδ έέλεμεκδιδζήρ.

«Χέρ ισίν μεπδεϊ ένλν νησρήδηρ, δάρτι μισλίνδζε έγερ ρουγανι τζοπανηνμζζ πουλνγάν "Αγιος Ίκόνιον Άθανάσιος ερένδι, βάδι σερφετλερί μδνζζιπνδζε πού κιόνλερδί "Ακ-σεράϊ κακκπασνηνδ πίλ-βουσούλ βε μουτεπαρνδ Ιλέ πλδέλ-Ιστιλάζβ μενεφίι μιλλιγέ βε μεζχενίγέ νακτάϊ νάζαρίνδζε έχβμμ-σύ-έϊζζίμ όλαν μεκτέπ-σύ-μαπεδίν τεσσινέ μδντκσέρετ έέλέρεσι, δ βακήν Χρήστο· "Ανδρεάδης μισλλού μουουτεκλδ βε χαμιγετμένδ νδζε Κέλδερλι βε Νιγδελι βε Πορλούλερ Ιλέ σάϊρ έπαρχίακρ χριστιανλνγή ταραφνιδάν ίανάτη κειρέ Μητροπολιτλίκ βασιταφνδ τη χαίρ κονδέεδεν φίλλε κελμέγλε, χήρ. Άκσεράϊ Όρθοδοξοσλαρή τζοπανσλζ βέ άγγλόδαν χαρβίζ κογιονλάρ κιπλ χέρ άν ένδάϊ μεχελίι μιλλιέ βλ δνιεγέ μαρούζ κακμαζλάρ, χέμδε δε ρορετδερινήν σόυρδυσνυνή γεδζέ άδεδί μδντεδζάεζζ άκλί κογιονν δαχχ μουνζζίρ ιλμαγίε, έπιζορήγησις δακιδατδή άχχλ δ ιστεπδδ τεζαγεσνδδ ίμ-ϊ ιλαρ.

Νδζε Ορθόδοξοσλαρ έέλεβλ-σύ-λγγλακνή τιδζκρεκιγλζζ πουλνγάν "Λισάρι κασαπλαγηνε νάκλ τγγιγέ μεδζπνδρ πίρ χελιδ ισεδζέβε μεκτέπ-σύ-μαπέδ πουλνμμαστνε μεπνέ νάκλε ιδβμιδκλεινδέν, τεεσιόατι χατρίί μεζπουρενν πίρ άν έέδζλ έγκατίνασηνε μουσταφέρτ όλνηνμε δζζρδ, Μητροπολίτ ιφένδι μαιλλού ρουχανί τζοπάνην τεσίρ-σύ-χουζουρουνε μουντζζρδήρδαρ.

Καδίεν μεεμούλδουρκι άεραρετλού 'Αρχιεράσημης, Ίνδζλι άεριόν αγέτι μαχσουσάϊ δζελλιλεσί μουδζετινδζε, δεγλι γεδζζ κογιονν πέλκι πίρ τεκ άκλι κογιουνούν σελαμετί ιζζίν σεμαδατδά ίνδεϊ μελκτκί βουκού πουλαδζάκ σόυρόυρου άκδμανγή δερχατρ έέλεγερέε, Άε σεραϊδκκί κογιουνλαρηνήν δαχχ χήζ-σύ-χημανή άλουνπιλμεϊρενέ μαχσούς ρουχνί πίρ άγλλ ίνάσκ παπνδδ, μακάϊη άεραρετλερινήν κιόύλλού νουρουζουνού εερρ ίδιδέϊάιρ, βε κογιουνλαρή αόγρουνδε κενδί δζαννή φεδζ ίδέν έζμε βε άζζζ τζοπανήν φεδκαιρλήγινή νάζαρη ίτινακγζδ έλκρδε, ζεμάνι ίδαρεσινδέ ναμνή μουεπδέδ κήμακ δδζεβί πίρ έσίρ πρκκπίμιλε ίτζνδι, γιδί ικτιδαρηνδε έλάν γιρ τεδπιβ ίδζδε έέλεγεδζέδιρ.

"Αμέρικε μισλλού πουσόδου μεσαρεδέ μουκμχα Τζελτέκ καρεσινδέ σακίν άνδζακ γγγρεί νερήρ έέγσσδ Προτεστανληγή τακλιμ-σύ-ταλκήν ζμανηνδδ μεκτέπ-σύ-ματέδ τεσίς Ισμεκλιγή βαζζιφέ άδδ έέμεκλε ίκέν, άζζζατ Πζρίί ρουχνιελερί ταχτηνδδ βί Μητρόπολιτε πίρ ίκί κδνόλδν μεσαρέδ καριπεδέ βακή "Λισεράϊ μερκέζί καζανηνδδ μουτεμακίν βί γιόνζδι μουτεδζζέϊζ Ορθόδοξος βε Ρούμι νουρουσνυνδ μαχσούς πίρ μεκτέπ-σύ-μαπέδ τες ιοί πατινδδ βαζιρεσδήρ όλαν ρουσκάϊ ρουχνιλ ταραφνδάν Ιστιδζάϊ όλουνμάζσα σαχγάϊν τεεσσόύρ-σύ-Ιστιγράπηδρ.

Γ. Εύγενίδης.

ΜΟΡΤΕΝΕΒΡΙΑ

Ίτάλια Γαζέταλαρηνήν βιρδιλέϊ μακλουματδ ϊχίρβ, γιάλνηνζ Ίπάλιαδα θεγτίλ, Άμέρικαδδ δαχχ πίρ μδνδδίτ θεκιακίτ βε δδυρλδ δδυρλδ δζινεγετιερδί σουλνναρκε, γίρ ταραφδάν σούϊ σόγρετ καζανηνδ βί γάττα 1868 σενεσί Μαρτνήν δν δθρδυνδζδι κιόνδδ Δζένεδζαδζζνγατίτ μακγιεσί ταραφνδάν μουέτιδεν βαλιατενδλγή μακγιεδμ ιδιλμέϊ χαεϊδνδ Πέτρο Νάπολι βζιδαρηνδκκη ζνιδανδδ έλλ άλτή γιαόνηδδ άλδηγή χαλδέ τέρκ γαγιπτ ιτμισδήρ.

Πού μεσόγιδ χαιδνδνίν σεριφνζέστ χακκηνδδ Ίτάλια Γαζέταλαρινην βιρδιλέϊ μακλουμάτ σού γιαλδάδήρ:

Χαϊδνδδ Πιέτρο, Ίτάλιανν Σαίν-Εζιδιέ δεγμενδί 1835 σενεσί Ίανουάριοσνδκα τεδελλνδδ έέλμισδήρ. Δελίκανληλκα ζεγαγνηνδδ πίρ μδνδδίτ άρκπαδζλήκα ίδερέκ μεσλεκδαλαρή μεγιαγνηνδδ «Πιρόλκ» νκμή ιλέ γιδδ άληγλδήρ.

Πιέτρο φέϊκ-έλ-δδέ ζεκί ιδί ίσίδε, πού ζεϊαφετνί δαϊμί σουρετδέ ιδζρέτ άεκκδίτ χαιδουδνκδδ πίρ τακλμ πλανλδρ τερτίτ τμεκδδ έέλμεκδίν δάμια χοδκλανρ ιμίέ.

Πουνδάν πίρ κάτζ σενέ μουκδδέ Ίτάλιαδα πίρ άάκηγιέ τζέτεσι ζουχνδ ίδιδτ χήρ νέϊ χαραπτδέ πουλουμμχή ταπκμήέ. Πάδεχου ιδζρέ ίδλλν ταγκμκδτ νετιδζεσινδέ πού τζέτεσινγεδί σερκερδεσί άλδηγή βί πουνλαρήν κιάφεσιδε δογρουνδδν δογρουγιέ Πιέτρονη έμενί ταπί πουλουνδηγή ανλαεδίμιδήρ.

Πού χαϊδνδ τζέτεσι πίρ ίζενλλρ Παδοδέανι πάνκασνα χουδζούμ ιδερέκ χάλιδζε μεπλίγι δζεμιεγί γάπτ έέλαδκλερί άιπί Ίτάλια ζκρχγανεσινδένδε πίρ δεδρ 24,000 φρκνκ καλδηρμτδλάρδηρ. Χέϊκ πίρ ζμάν σόρκε άζένδεδακι Παρδδί Πάνκασνη χουδζούμδε πίρ μιλλιονν μουτεδζάεζζ γαπτ ζαρρηνδδ πίρ μιλλιονν μουτεδζάεζζ φρανκλ σαχίτ όλμγηδάρδηρ. Σόνκαλαρη άμενδουρβέ κουμπάνλαρηνδκκ πίρνιν ίδαρεχσενεσί χουδζούμ ιλέ 91,000 φρκνκ έλμησδάρδηρ. Ίστέ πού χουδζούμλερίν κιάρεσινδε Πέτρο χαϊδνδ τζέτεσινν σεριφεδσί πουλνγνδάν μάκδε πού ούστακτηλλή χουδζούμλεριδν δζόμλεσινεν πλανλαρηνή πζζάκ τερτίτ τσμίδήρ.

1868 σενεσινδέ Πιέτρε χδκόμμτ παραφνδάν ϊδζλν τερτιάζε ίενσανσνδά νάσηλα γιακκγή έλέ βιρμιέ ίσέδε, ζνδάβμλακρ παραφνδάν χαπισχανεγέ κιότουρδυλμεκδέ ίκίν φιρδρ ίδερίκ δενζζ κενκρνκ κακδρ ίνμίε, μέγερ ύρακδα έέδέλδζε πίρ πλκπκδζ κατγή μενδισνί πεκλεμεκδέ ίμίέ Πιέτρο πίρδε σαχδί πκασπτρτ τεδκρίε έϊλμέγι σκκίτεν άέρχ μέγκμρέ κτιμίδδήρ.

* * *

Κζζγενζζζυκδέ γενιδέν ίνάέ άληγάν άγιος Πανελεήμων σερίφ Έκκλησίαση ιζζόν δζέμ όληγάν ίανέ.

Πεδινδζή δζδδλείν πακηγεσί.

Ι. Ν. Βκλμης 18. Δημ. Κκγιάδης (Πσίπε.) 47. Θ. Ζωγράφου 141. Δημήτ. Κλζ 47. Χαβζκδδήρ Καρδ όγλάν 47. Χρήστο Πουλάκης 47. Νικόλ. Σακούλης 23 1)2. Νικόλ. Πέτρου 9. Επκμνώνδας Χαφαλάμπους 94. Βασίλιος Χρήστου 23 1)2. Γεώργ. Παντελεήμων 23 1)2 Νικόλαος Λαγήστους 47. Γεώργιος Τσιρογιάννης 9. Ιωάννης Γεωργίου (Πλοίαρχος) 47. Γ. Ι. Μακρής 47. Νικόλαος Κρυσνάς 47. Στυλιανός Μακρής 47. Νικόλαος "Ανδστη 47. Χρήστος Κ. Κόζκλης 47. Θεόδωρος Π. Λαγήστους 47. "Αλέξανδρος Γ. Κουγιουμτζόγλους 47. Πανκγ. Βσαλείου 47. Γιάκασμος Γ. Τσαμούρης 47. "Αντώνιος Δουμόπουλος 23 1)2. Σ. Σίγκλερ (40 γαλαζιενά) 600.

Κωνσταντινουπόλεως.

Όλυμπία Α. Σουδκτζήλου 20. Σ. "Αγγελίδης 10. "Αδελφοί Μπασμάζζη 10. "Αδελφοί Ζαρκαλή 10. Γεώργιος Καραβάκης 20. "Αδελφοί Μπσάνη 10. Α. Μ. 10.

Δέσπαινα "Αλέξανδρίδου 10. Δ. Εύστρατίδης 10. Ζωή Στεκούλη 20. Ε. Μπλν 10. "Αδελφοί Καλέγα 10. Μαρία Α. Μπιζάνη 10. Μελπομένη Λαζαρίδου 10. Νικόλαος "Αγιαφόπουλος 10. Σόλων Θεοδωρίδης 5. Χ. Α. Κακλατζής 10. "Αλέξανδρος Καμπούργογλους (ιατρός) 20. Γρηγένεια "Αναστασίδου 5. Σωμέων Συνιγόγλους 47 1)2. Έφρόλη Βερνουδάκη 108. Ούρανία 20 Καλλιόπη 20. "Αρ. Ζώτου 20. "Ανδρέας Ξενάτος 20. Δημήτ. Ρακτιδάν 108 "Αδελφοί Β. Ι. 20, Α. Νικολαΐδης 20. Ελένη Στουδίτου 20. Αίκατερίνη Ντούτα 20. Δ. Χαδζάκας 20. Ν. Ρικόλης 20. Μ. Κ. Π. 20. Πέτερ Κάρολ Έφημέριος της "Αγγλ. Έκκλησίας 108. "Ανώνυμοι 120.

Δζέμιεν Γρ. 97,837

ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Πού χαρτά ζκχιρέ φιατλαρή νέ πενεζζόγλλ νέδε τερεκκή έϊλεμιδζή.

Σαμσούν μαγτσνλή 2 πίν κιλέ λίπαδαν άδαγή 6 γρ. 30 παρά.

Φάτζα ακχσνλή 700 κιλέ λίπαδαν άδαγή 7 γρ.

Ίζμίδ βε δζιόρδι μαγτσνλή 30 βαγδν γιάνι 20,000 κιλέ λίπαδαν άδαγή 9 γρ. φιατλαρ ιλέ σατηλδή.

Μησήρ πουγδαγί.—Φιατλάρ Εύρώπα ιζζόν όκκασή 26—27 βε γιόνζδε σεκίζ τεζκιρελί πούρα ιζζόν 27 1(2—28 1(2 παράδαρ.

Άρπά.—Κιλεσί 12 1(2—13 1(4 γρ. Κιλόγρωμ 21—22 1(2 παράδηρ 11,000 κιλέ 12 γουρουσδάν 12 γουρούζ 37 1(2 παραγγελ κάδαρ σατηλδή.

Οδν.—Όδέσσαδεν 500 Σαμσουνδάν 2, 300 βε Ίπραλζέν 1,000 τζουβάλ κελούτ, 3000 τζουβάλ πιάσα φιατνηδα σατηλδή.

Ίζμίρ πιάσατηνδα δαχχ ζαχίρέ φιατλαρή δουσμύσδούρ. Δεμίρ γεζλλάρ πίρ χάϊλη μάλ ένδιρμισλέρδιρ. Κασαπλα δεμίρ γιολή γουρουπατήν νακλιγετνί χάϊλδζα τενζίλι ιτμισδήρ. Κετζέν πζζάρ ίρτεσί κιουνδζέν ίτιπάρεν κανναρ πατηνά 4 γρ. 5 γουρουσά κοδαρ νακλιγέ άλλήγιορ.

Άριόν.—46 σανδούκ σατηλδή. 5 σανδήκ Μιχαλήζζ βε Καραγιαρ μαλί γρ. 105. Σπαντήρ Άκτεχίρ τάλε κουλέ γρ. 97. 2 σανδήκ Κέϊδε γρ. 98—99. 4 σανδήκ Άκσεχίρ τζηκνητσή γρ. 71.

Δζεχρί.—Μηκάδρη δζουζί Τοκάτ μαλί 4 γρ. 4 γρ. 10 παρά φιάτ ιλέ σατηλδή. Κίτρε σατηλή γιόκδηρ.

Καχβέ, σεκέρ.—300 τζουβάλ καχβέ βε 4,000 τζουβάλ Τρίεστα σεκερί σατηλδή.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑΓ ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

Λεβζιμάτη σύμουμιεγέ δαϊρεσί.

(Νούμ. 43). Άσκιμι σχγκνέ τοπδζή ελαϊτλαρή ιζζόν μουπλγκιακτηνέ λουζούμ αϊρόυλέν κδμ μείς κοσύμ χαϊβενίνν Πτκανηνέ ταλίπ όλνόη, σαρτνγμεσινί αϊρόμλε ίστεγενλερίν σουδαρί δαϊτεσινέ κελμεδερί. (1)

* * *

(Νούμ. 44.) Δέρι σακλίτ βε πλάδη σελκεσέδε ένδκάτη άακερηγέ ιζζόν μεδκί μουκακαζτγή κονδάκν άτακερηγέ τζελλή βε άβρούρ κιρεδζόν Ιούνιοσνν δν τακουζνδζ Τζεκρετενέϊ κιόνλ καρδρη κατσί βί ραρδασλ γιόυζδε πέϊ τενζιλατλ ιδζρε όληναβζγηνδκν τακλέ βε όληναρήν ένδακτη άακερηγεγέ μουρακδάτ έγλεμελερί.

* * *

(Νούμ. 45.) Φερνίχ Όληναβζγή έδζελλζέ βαφακτλε πλάν κιλήνδν δόρτ γιόυζ πέν άκδ ένδζέ κεπερήν πί χέρ άζεδλή αγγεσί δν πέϊ παρά όζζ τζαγγεσδέ μουστερσί άγδεσινδέ ιδζνή βε Ίούνιοσνν δν πεσνδζ άζοσμε ίρτεσί κιόνλ καραμή κατσινίν Ητανδή τακλίε κπληνδγή δζγέτλε ίστιραδσνν τακλέτ άλναβζγηνδκν μακάμη σερακερί λεβζιμάτ δαϊρεσινέ κελμεδερί.

* * *

ΚΟΓΜ ΚΑΠΟΥ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

Γιχδηκλ πζζκ κιόνλ (16 Ίούνιος) άεραρ Λειτουργίαγιν χητμάηνδν σόρκε Νηπιαγωγείον κημινν ίμτιχανλαρή ιζζόν άληναβζγηνδκν, τόν κιαρδ άέζζμ ιδέν τζοδζούκλαραν άτακλαρή ιλέ βελιδεμίν βί ίλμί σεζίν ζεβάτη κιρκιν χαζζήρ πουλνγηκλαρή ρούζε όληνούρ.

Κόμμ καπού μαγκαλλελερί

ίδαρεληρί πέριόηδζ Μεκτεπλερινν

Ί φ ο ρ ί σ κ ν.

14 Ίούνιος 1891.

Ίιλλάν.

Πογμαδζή καριγεσινδέ σερίφ Έκκλησία καρδουσγηνδά κιόσέ πακγνδά 360 άρσούν άρδά σύζερινέ πένά δληγμέ χακλί, σορά βε πεζηγούδζεκ δν δδαγί βε μαπτακγή βε τζμαδσήγκακεγή βε σαχγρηνζγή βε πακγτζέ ιζζονδέ μαχζονί χακί λαπίφ σαζαρετλί βε χεβαλή πόγεδκ χανέ έχβέν φιάτ ιλέ σατηλήκ όλούη, ταλίτ όλακλαρήν ε'Ανατολή» ματτακσηγνέ μουμουραζζάτ ιτμελερί ιλάν όληνούρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Άζζάνε δού Κωνσταντινούπ.)

(Πού κόδν βδουρδδ ιδενλέρ).

Σόρκε 26 Ίούνιος.

Γιουνανιστάν σάτκκ πάς βειλλί πάς μουδίρ Μ. Σταμπούλωφ βε χαριζγέ μουδίρ Μ. Γκρικιώφ βε άδλγέ μυδίρ Μ. Στοϊλώφ βε σαίρλερί ιλέ μουλακάτ ιτδιδζίν σόρκε Μαρενκδδ κακπκηζκανκ κιτμκ δζζέ Βιένγκκε κιτμίδδήρ.

Πάν πάσή Μ. Δημητρίφ Πελιγρδδ άστασί μιλλιτσριλιγνέ βε Σηρπιστάν γκρηγόρδνζζε πάν πάσή Νεσίτζ Σόρκε άτασδέ μιλιτσριλιγνέ τακγίν όληνδή.

Βιένα 26 Ίούνιος.

«Φρεντεμπλάτ» νέμ νέμ ρεσμί Γαζέτα Ίμπερατορδν Ίγγιζ δνακγασή ιζζόν ιμλή ιτδιγή μακαλεδέν πέχγς ιλέ Ίγγιλτέρα βε Άούστραγνν μενκρϊ πίρ νοκτακδδ πιρλεσμίς όλούη, Σάκρκδζ σουλγήν πακκατνή βε μουκεχελερίν μουγκρζζατνή βε σάκρκδζ βε χήρ ταραφδκ σουλχίν πκκασή άζζουσνηνδκ Ιστιράκη μουσελλεσίν έρκιχγνή Ίγγιλτέρε δακχ τεγγιδ ιτδιγνήν, ικί δεδλέτ άραστνηνδκ δοστλγήν δζίδδ όλδγνή πεγιζν ιτμίδδήρ.

Λόνδρα 26 Ίούνιος.

«Τάιμς» Γαζέτασι δακχ Άούστρια Ίμπερατορνήν "Ίγγλς" δοννμασνηνδ ζγιμρέτ ιτμεσινδέν πέχγς ιλέ ικί δεδλέτ άραστνηκδκ δοστλγήν τάιμ βε κακί όλδγνγνή βε ικί δεδλέτ άραστνηκδκ γκζζλή Ιστιράκ άχδνκμεσί δλμάδηγη κιπί πάζζ Διπλωματλαγήν κνγκμετλέρ κοπαριασνγκ σαπέκ δλμγδ όλαν σαδέ μουκαφαλακάτ δακχ μεδζζόυδ δεγίλ ίσίδε, ίρκιχρ, άτδέρ βί μενζζίν μουτατδκ δλμακδ δακχ κακδί πίρ ραπάτδ όλδγνγνή βί Ίγγιλτέρενν πάχγς σερίδδκί μεδκίνέ. Άούστρια μουσάκιατδκ δδυσόμμεδίγί κιπί Ίγγιλτέρενν Μπτρόπλε ιζζόν ιτδιγί ήλαχατδκ δακχ γμέν κιόζ ιλέ πακαμδγνγνή βί "Αούστρια ζ" μδυδδέτ ιζζινδί Πόσνα βε Χερσεγή ραχγατλανδήρυπτ, ζενάν ιτδιγί "Εζζίλδν Μητροπλε άέννηνδζζε ιζζόν ιδζρε ίδέν Ίγγιλτέρενν μουκμελατνήκ ταχγίν ιτδιγνί βε χάλι ραχζζήρ βί σουχγνν δεδκμένη άζζουδ εϊλαδιγνί πεγιζν ιτμίδδήρ.

Πετρούπολγ 26 Ίούνιος.

Δέθγρ δολού πίρ σιδέ πακλαμάκλα πακρύτ άνπαρνηνδέ πατλάκ ζουχγουδί ιλέ πίρ άσκίρ τελέρ βέ πίρ κατζή μεζζούχ βέ έτνγέ χάϊλδζζα χασαβιδέ όλδή.

Ζάρα 26 Ίούνιος.

Ίμπεράτορ—Κηρλλ Φρκγατάκος· Ίοσήρ χζβετλερί Πελοδυδέ τορπιδδ στμπούλαρνγν δενζζί ενδιριλμεσινδέ χαζζήρ πουλνηνδή. Κουλλιγετλί χάλκ ταραφνηνδκν άλκηλανδή.

Πεζήρ 26 Ίούνιος.

Άλτή πίν έκμεκδζί χαδεμεσί ιδλεμεμεγέ καρδρ βιρδιλέρ. Πδλής μανί ολμάγηλκ άρτεσδέ ζουχούρ ιτδί. Βουκλέ τεδδατήρ ίστιγάζζ ιδεδζέκδήρ.

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 15 Ίούνιος 1891.

Δόντκι κιόζν Πού κουντκ

Κονσολζ 4 τερτίπ	Γρ.	20,06	20,08
"Εν γιοκαρή	»	20,07	20,06
"Εν άσκρή	»	20,03 1(2	—
Κονσολζ 3 τερτίπ	»	20,06	20,06
» 1 τερτίπ Ίγγλ. λίρ.		43,25	
» 2 »	»	23,62 1(2	
Σιμπνδυφλρ	Φρ.	71,	71.—
Ίσπφά	Γρ.	19,10	—.—
Οσμανγέ	»	79,13	79,15
Ρεζί	Λίρ.	15,10	15,09
Πάνκ Οσμανί	»	14,35	—,—
Πάνκ Κωνσταντινούπ	»	6,20	—,—
Σάνκ Βαλόρ	»	5,15	—,—
Σουιετέ	»	5,26	—,—
Κρεδί	»	9,10	—,—
Τραμβάϊ	»	5,90	—,—

Κόμπιο

Λόνδρα σόζριπ 3 άϊλλη	γρ.	108,30	108,30
Πάρις » » »	φρ.	23,22 1(2	23,20

Μεσκνουκάτ

Πεσλίκ	Γρ.	102,35	—,—
Μεσκλίκ	»	100,30	—,—
Μεζζιέϊ	»	108,10	
Ίζμιρλίκ	»	107,35	
Ούρκολήκ	»	104,10	
Φρανκζ Λίραση	»	087,07	—,—
"Ίγγλς	»	109,33	—,—
Πόλ	»	089,10	—,—
Κρεμίτσα	»	051,15	—,—
Καρτόκκιμεσί	»	007,91	—,—

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910627-12/fragment/page=3

ΓΑΓΕΤ ΕΧΒΕΝ ΦΙΑΤΛΗ
ΕΣΓΙΑ

Δέρι σααδετδέ Σουλτάν Χαμαμή δζελδδεσινδέ Φιντικλή γανγνδέ 41 νουμερολή **Κρούν δογδή** μαγαζεσινδέ ζιρδεκί κιότεραλέρ ίσγιε Παρίς σερπάι οὐμουμισινδέν πίλ-δουρουνδ μουγχαρίρ όλαν φιγιάτη μακτουκλερί ίλέ φουρούχτ όλνμαπαδάηρ βέ φιγιάτη μακτουκ άσληγεσί **12** γρουβ **30** παρά.

Έρκέκ ιτζούν "Ιγγλιζ κουμασδάν μακμούλ γιακαλή βέ κόλαλη Φρένκ κιρμιλεγί

3 πεγιζέ γιάγχρδ ρενκλί σὺν μόδα κιρμιλέκ κοκσουλεγί.
6 πέζ κατλή σὺν μόδα τακμέ γιακαλίκι.
3 πεγιζέ γιάγχρδ ρενκλί κόλαλη κιρμιλέκ.
1 Φρανσὲζ πιτζμέ ίτζ τονού.
1 γάγετ νερίς πεγιζέ γιάγχρδ ρενκλί γιούνδεν μακμούλ έρκέκ φανέλασν.
1 γάγετ νερίς γιούνδεν μακμούλ ρενκλί έρκέκ τονή.
2 Έν άλιζ δζινσινδέν έρκέκ ιτζούν Φρανσὲζ γιούν τζορακή.
3 Έν άλιζ δζινσινδέν φιλδικὸς Φρανσὲζ τζορακή.
6 Έν άλιζ δζινσινδέν έρκέκ τζορακή.
Γ μουαλλίμ ζακιρίν ούσουλινδέ σηγγάτ ίτζ κιρμιλεγί.
1 μουαλλίμ ζακιρίν ούσουλινδέ σηγγάτ ίτζ τονού.
3 γάγετ νερίς χαριδὲν μακμούλ κραβάτ.
2 κεδδήν γιάγχρδ έρκέκ ιτζούν λάμα γιουνουνδάν ίτζ φανέλασν.
1 τζιρδὲ μάκινακλη βε έν άλιζ δζινσινδέν πεγιζέ έσκεριγὲ γιουδερί ελδιδέν.
12 πεγιζέ γιάγχρδ ρενκλί έρκέκ μενδίλ.
6 άλιζ δζινσινδέν έρκέκ ιτζούν πεγιζέ κετὲν μενδίλ.
4 Έν άλιζ δζινσινδέν έρκέκ ιτζούν Φρανσὲζ κετενδὲν μενδίλ.
3 γάγετ πόγιούκ χαλίς Φρανσὲζ κετενδὲν έρκέκ ιτζούν μενδίλ.
1 μακρουζακλή κουτού δερουνινδέ ικί λεβάντα βέ πίρ σατούν.
24 τζοδζούκ ιτζούν ρενκλί μενδίλ.
2 πιρινδζί νεβινδέν κοκουλή κολώνγια.
1 Άτκενζόν φάτιρικασηνδάν γάγετ νερίς πὲρ άτλι λεβάντα.
2 πιρινδζί νεβδὲν Ίζπάρτα λεβάντασν.
1 καδδν ιτζούν ιπεκλὲν βέ γιάγχρδ γιουνδέν μακμούλ χὲρ νεβ ρενκλὲν λαστικλή Φρανσὲζ φανέλασν.
2 καδδν ιτζούν άλιζ δζινσινδὲν γιούν τζορακή.
3 πιρινδζί νεβ κετενδὲν κενάρη άντέκαλη πεγιζέζ μενδίλ.
6 κενάρη ρενκλί άντέκαλη καδδν ιτζούν κετενδὲν μενδίλ.
1 καδηνλαρὰ μαγσούς πιρινδζί νεβινδὲν ρενκλί γιούν φανέλασν.
3 γάγετ πόγιούκ Ίγγλιζ χαβλισί.
4 γιάγχρδ άλτλι άδίτ βέ γιάγχρδ πὲζ άδίτ ρενκλί γιούζ χαβλισί.
4 πασλαρὴ γιαπτιλμὲζ κετὲν χαβλισί.
3 Έν άλιζ δζινσινδέν πεγιζέ κετὲν χαβλού.
6 δαμασὰ τζιδζεκλί κετὲν πετζέτσ.
1 σεκίζ κιδίλλι βέ σατζακλαρὴ γιαπτιλμὲζ σουρζὲ όρτουσή.
1 ρενκλί βέ σατζακλή κετὲν μάσα όρτουσού.
12 πεγιζέζ γιάγχρδ ρενκλί τζαρίζ ίτζούν σόφρα έλ πεζί.
1 γιούνδεν μακμούλ καδδν ίτζούν πογιζέν άτκησή.
1 γιούνδεν μακμούλ ρενκλί καδδν έτεκλεγί.
1 σὺν μόδα χὲρ νεβ δζινσεδὲν πασδόν.
1 χαλίς σεδανδάν μεσμούλ βέ σὺν μόδα καρσελὲρ.
3 πιτζάκ βέ σὺζζὲ τζακτάλ.
6 τανὲ Λόνδρα κιόμμούς μαδεινδὲν τζορτὲ κασηκλαρή.
6 ρενκλί κετὲν σουρζὲ γαδλισί.
1 τζιρτ γάγετ σὺζζὲν Ίγγλιζ τουλινδὲν χαζὴρ γιαπτιλμὲζ πέντζερε περδεσί.
8 γάγετ πογιούκ άλιζ τζινσινδὲν ρενκλί κετὲ μενδίλ.
3 τζιρτ κλζ τζοδζουκλαρὴ ίτζούν σὺζζὲν κουτζακλή τζιζγιλί Φρανσὲζ τζορακή.
4 τζιρτ έρκέκ τζοδζουκλαρ ίτζούν χὲρ νεβ Φρανσὲζ τζορακή.
2 Έν άλιζ τζινσινδέν φιλδικὸς τζοδζούκ φανέλασν.
3 τζιρτ σὺρτ κατλή κετὲν κιλαλήκ κολούκ.
4 τζιρτ έρκέκ ιτζούν φιλδικὸς τζορακή.
3 Έν άλιζ δζινσινδέν καδδν ίτζούν φιλδικὸς τζορακή.
3 καδδν ιτζούν τζιζγιλί τζορακ.
2 Έν άλιζ τζιζγιλί καδδν ίτζούν φιλδικὸς ρενκλί τζορακ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Σκαλὶ Τρομπάζι Μεβκιφνδὲ 111—113 Νούμερο

Μαγαζάι μεζλιζυριδὲ μεβσιμὰ λιζρὲ, βὲ γάγετ νερίς βὲ έγδὲν βὲ μακτού φιγιάτλε λερίκ τοπδὰν κερὶκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμακδὰ πουλνγὰν χαζὴρ βὲ ήμακλαμὰ κιρμὶ, κόλ, γμακὰ, φαντέλα, δὸν βὲ εζαρὰτ, ένδάκι τσεϊτ Καργιάλα ορτουλερὶ βὲ σατρέ, Μενδίλ, κὸγιόν παγή, ελδιζέν, χὲρ νεβ άλιζ βὲ κάτα πεζηλμὲζ καπλαμὰ, σαδὲρ βὲ σατρὲ κόμλδε κόλ βὲ γμακὰ σουζμελερὶ, σεμιεγὲ, πασδόν, τουτούν τανακαλαρὴ, πορεμονέ, έσπὰπ φουρτσαλαρὴ, πὰς φουρσαλαρὴ, τὴς φουρσαλαρὴ βὲ πὰς ταραγή, τουαλὲτ τακμὴ βὲ χεϊδγὲ βιριλδζὰκ νεζὴρ βὲ νεδδὲ χὲρ νεβ έδγιε χασηλὴ πουνλαρὰ μουτεφερρὶ έδγιὰ μουτενέδδιε χρόνδεν κρόνδεν ραγπάτσι ούμουμιγγὴ δζλὰ τσμεκλὲ βὲ μεζκένο μαγαζλαρὴ τεζὲρ πουγουμὰν μουστεμλὲρ χρόνδὸ βὲ μεμνούν καλδηκλαρὴ βὲ φιγιατὴν έγδενγὲτ βὲ μακτουγιετνὲ ναζὴρη δηκκατὰ, μεζλούρ μαγαζὰ σαγηλερινὶν άλούτ, κανάατη κιριμλέρινὶ τεζλιπὲ πουγουμιὰκ ὰρζού ιδὶν ζεδάτη μουουτεπέρινὶν χὲρ γκιλὲ μεμνούν καλαδζκλαρὴ τζλὰν ὸλνούγ.

Πού κεζρὲ κπόλλκ πὶκ τζοκ βὲ πὶκ νεζὶς κουλλιγετλὶ έγγὶκ δζλὰ δλνημλὲβὲ πογιούκ πὶρ τενζιλὰτ ιδζρασὴ τζλὰ σατηζ ιδλιμεκδὲ πουλνγηδὸρ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 44 Médailes d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλού οὐνού.

Ίζβίτζερι ινεκλερινὶν άλιὰ σοδουνδὲρ μααμούλ όλούπ, κουτζεζούκ τζοδλουκλὰρ ιτζούν μουκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ όλὰρ Νέστλενιν μεζκούρ σουδλού οὐνού σουδού άζ όλὰν βαλιδελερε σουδού γεριν κετζδικδὲν πασκά, χὲμ σουδδὲν κεσμεκληζὲ, βὲ χέμιδε χαζμὰ κολαϊλὴκ ρίρουπ ικμὰλ ιτδιρίρ.

Μεζκούρ οὐν Έδζαδηδὰ βὲ έδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουληνμακδάδηρ.

Ίστου σουδούν πὶρ τζοκ χιλελερνδὲν σακηημὰκ ιτζούν χὲρ κουτού οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ιμζασηνὰ δηκκὰτ όληημὰκ κερέκδὶρ.

Μεζκούρ σουδλού οὐν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεργὰι οὐμουμισινδὲ πεγενιλερὶκ χὲμ πού νέβ ιτζούν ἔν πογιούκ μουκαφατὴ καζαγηὶς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ άλτούν Μεδάλια άλμηδδήρ.

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλαΐφ).

Έν ζενκὶν βὲ έν πογιούκ μαγαζά.

Δζιγὲ τζοζούν κετενδὲν βέ ιδλεμελὶ τζμαλὴρ, ελπιδὲ, κιλνὸς πανγλαρὴ, μενδίλ, παμουκδὰν έμτιὰ, σουρζὲ ορτουλερὶ, έφιλρ βὲ τζοδζουκλαρὴ μαγσούς κιμλέκ, τζορακὲ, γγουν δὰν μακμούλ Ζερσέϊ τανπὶρ όληνούρ τυζλὴκ. Καδηηλαρὲ, κούζζούκ ιτζούν κηζλαρὴ μαγσούς φανέλαλαρ, τζοδζουκλαρὸ ιτζούν ελπιδὲ, φανελαλὰν μεσδούστα, Περλὶν βέ Πιένγα μεϊχούρ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ δὸυρλὸὶ κουμασλαρὴ, πιμούλε βέ γιουνδὰν μακμούλ γιατὶκ ορτουλερὶ.

Φράνσανγν Τροά πελιδεσὶ δζλεβηνδὰ Λὲ Άν-Ος κασσπασηνδὰ Σινέλλ Άρνολδ φαπρικασηνὴν σάπκαλαρὴ, Τρόαδα, Ραπάνι, Όλιβὲ βέ Σὸαμ πρενσὰλ φαπρικαλαρηνὴν γιούν κουμασλαρὴ.

Μεζκούρ μαγαζὰ ραγπέτσι ούμουμιγγὴ καζαγηὶς όλδηγηνδὰν, ταβσιγέ γαδζέτ γόδηηρ. Μαγαζαηὴν κενὶς δεπολαρὴ ζιγαρέτ όληνὰ κραφιδίρ.

—Βιλαγιάτ ιτζούν δαχὴ σιπαρὶς καπουδὶ όληνούρ.—

Α. ΑΠΙΚΙΑΝ ΦΑΡΕΧΑΝΕΣΙ

Δέρι σααδετδέ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χανηνδὰ γροκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδάδηρ.

Μαγαζαμὴζ Όσμανλὴ βὲ έδζενεπὶ φατζλὴ βὲ φαιζσὴζ ικραμιγεδὶ ταχβιλαηνὴν κερὲκ τεκνοϊδιάεχριγὲ ιλὲ κερὲκ πέρι βέδζγιεσὶν φιρουχτὴ μουαμελεσὶ ιλὲ ίστιγὰλ ιδέρ." Έν άσαγὴ τακσὶτ 25 γρουσδηρ. Ίκινδζὶ τακσιδὶν ίτασηηδὰν μιτιπάρεν γιαζηλὰν ταχβιλὰτ μουτερεμὶν μαλὴ όλουρ. Χηπάμη τεεδιγηπτὲ ταχβιλδὰτ άνεν μουσέριγὲ τεοδιμ όληηδηγὴ κὶπὶ ικινδζὶ τακσιτὶν τεεδιγηνδὲν χηπάμη τεεδιγηπτέδεγιν γιαζηλὰν ταχβιλατὰ χέρ νὲ ικραμιγὲ ίσπαπτὲ ὺζερισὲ κιάμιλεν μουσέριγὲ άλδδιρ. Πού μουαμελεδέϊ κάττεν ζαρὰρ ίχτιμαλὴ δμαδηγὴ χαλδέ, μάχ πέ μάχ δζουζὶ πὶρ φεδακηορλὴκ ίχτιγιαρὴ ιλὲ σερραγὲ τεδσιλὶ μουμκὰν όλδηκδαν μααδὸ, γιοδζ πιγλέρδζε φράνκ ικραμιγελερέ ίστιμάκ όληνούρ.

Μακσαδηηζὴζ κενδὶ ίστιφαδὲτ μεϊρουαμὰτ ιλέ περαπέρ έχαλμιζδέ φαιδὰ μουστεγινέϊ τεσαρρουφὲ ραγιτὲ άρτηηρμὰκ βέ σαδεδιλανὴ ίγρδὰ ιτμὲκ ούζερὲ τερτὶπ ιδιλμὶς όλὰν μαλούμ ελ έσαμὴ πιάνκολαρδαν ιδζτιναὰπ ιτδιρμέκδὶρ.

Οδζί σενεδὲν πεζὶ μαγαζαμὴζ ιλέ μουαμελεγὲ ραγπέτ πουγουμπὰν ζεδάτη κιραμὴν μουαμελατηηζδὰν σὸν δερεδζὲ μεμνοὺν καλμὴς όλμαλαρὴ μουσδίπτι φτιχαρηηζὴζ όλδηκδὰν μαάδη, πασδι τεζαγιούδι γαιρετμὶζ άμουσδούρ.

Τσαρλὰν βαρδὲ όλὰν πόρσαδζα σηταρηηδὰρ κομισσιὸν ιλέ σαχήπτι ίκπαλὴηὰ ιδζρὰ όληνούρ.

Δεδλέτι ἀλιγερὶν χαφιρέτ ταχβιλατηηὴν κερὲκ τεκασιδ ιλέ κ·ρέκ δέφατεν σατὴς μουαμελατὴ δαχὴ ιδζρὰ όληνούρ.

Μασλουμάτη μουφασσαλὰ άλμὰκ βέ τααριφαλαρηηζὴζ χαρμέκάρζοδ ιδέρ ζεβάτη κιραμὴν Ίσταπολδὰ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Άζιζιγὲ καραγολχανεσὶ καρδηηδὰ Τὰς χανηνδὰ ούστ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαμηὰ τεόριρ ἐτλεμελερὶ μλζὰ όληνούρ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Παγτζὲζηδὰ, Κροκτζουλὲρ πασὴ μεϊδανηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσσιὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ίσάπου *Φωτογραφχανεσὶ* τζκαραδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμλερινὶν παρλάκι, πενζὲρ βέ ίζ χὲρ δζιγὲτ σανκακτιμαρανὲ όλάδηγὴ δζούμλεινη μακσουμιδὲρ.

Μουσσιὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιγιρμὶ πὲζ σενεδὲν πεζὶ Φωτογράφ σανκακτηηδὰ σουδουνούν, σιμδιγέδεγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζκακρμέδδηρ.

Μουσσιὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ίσπαζὶ ίναδγὶ δηκκατὰν θυλκγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζὶλὶκ δερηδζέϊνὶ ιχρζὶ βέ ούμουμὶν ραγπετινὶ δζελπούκτάκλη ιτμὶδδηρ.

Χέρ πὺ δέ χέρ σεκιλδέ δέ γάγετ έχδέν φιάτλα

Ρεσιμλέρ τζκαραδηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαγασουσδὰ γαμεζρηλερμιζὲ τεδσηγὴ τὸλ, γιλίνγζ πὶρ ζίγαρέτ όληνούρ ίσὰ, πεγιεκατηηζὴν νὲ κάδαρ κερδζὲν βέ δογρὶ δλδηγηνὲ κανάάτη κιριμλὲ χασηλὰ δλούρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ

ΜΑΓΑΖΑΔΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΟΡ:

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΤ· ΟΓΛΟΥΝΔΑ

(Δζαδδέ κεπρὶδὲ Νούμ. 366 βὲ Εὐρώπα τζαρσουσηνδὰ Νούμερο 3—5)

Ουζελρεινδὲ μιδελερὶ βέ τζιτζεκλερὶ ιλὲ **άγαδζλάρ.**

Γιαπρακλαρὴ ζσλα σομαζ **φιδανλάρ.**

Σαλὸν τεζγιγὲ ιτζούν χὲρ νέβ **τζιτζέκ.**

Σεπζεδέτ ιτζούν **τοχουμλάρ.**

Φιλεμένκ σὺνεπὺλλερὶ βέ σάϊρ τζιτζεμλερὶν **σουγανλαρὴ.**

Τζιτζὲκ δεμετλερὶ.

Σηπκαρὴζ ούζερινὲ χὲρ νέβ **τζιτζέκ τεδλαγκλερὶ.**

Κιρλὲ ιλὲ σκολναρὴν άγαδζ βέ τζιτζέκ ιλὲ **τεζγινὶ.**

Παγτζελερδὲ φιδάν βέ τζιτζέκ δικλμασὶ.

Χέρ νέβ **άγαδζ** βὲ **φιδανλάρ.**

Μεζκούρ μαγαζλάρ ότεδὲν περὶ μακσούς όλούπ, άγχερν Εὐρώπαδεν βὲ σάϊρ ταγρὶ λαρηνδὰν ένδάκι τζιτζέκ βέ γιαπρακλαρὴ σιπαμζ φιδάν βέ άγαδζλάρ δζλὰ ιτδιλμεκδὲ βέ γαγέτλε ιχδέν φιακλὰρ ιλέ χὲρ νέβ σηπαρηηδὰ σαρίαν ίσαλὶ ιτδιλμεδὶ βέ ταλὰπ έλανιαρὰ σοναγὰν βὲ τοχούμ βὲ τζιτζέκ βέ φιδὰν βέ άγαδζλάρ φοτκλαφηνὰ μουσέϊγὴν μακτού δζλδέζλέρ χὲνδεριλδιγὴ ἐλδὰν όληνούρ.

Σαχηπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.